



BETTCHER® Industries, Inc.

Руководство пользователя и каталог запасных частей для Whizard Quantum®



Руководство № 189067

Дата повторного выпуска: 1 апреля 2019 г.

TMC №: 824

За техподдержкой обращаться по адресу:

e-mail quantum@bettcher.com:

BETTCHER INDUSTRIES INC.

6801 State Route 60

Birmingham, OH 44889

США

Тел.: 440/965-4422

Тел.: 800/321-8763

Факс: 440/328-4535

www.bettcher.com/quantum-motor

Информация, изложенная в данном документе, может быть изменена без уведомления.

Содержимое настоящего документа запрещается передавать или воспроизводить любым способом, электронным или механическим и в любых целях без ясно выраженного в письменном виде разрешения от Bettcher Industries Inc.

Настоящим законным владельцам привода Whizard Quantum[®] Drive, в комплект которого входит данное руководство пользователя, дается письменное разрешение на воспроизведение документа целиком или по частям.

Руководства пользователя на других языках можно получить по запросу. Дополнительные копии руководства пользователя можно получить, позвонив или написав региональному представителю или по адресу:

BETTCHER INDUSTRIES, INC.
6801 State Route 60
Birmingham, OH 44889
США
Телефон: 440/965-4422
(в США) 800/321-8763
Факс: 440/328-4535

Информация, изложенная в настоящем руководстве пользователя, важна для вашего здоровья, комфорта и безопасности.

Перед началом работы прочитайте данное руководство полностью, чтобы обеспечить безопасность и надлежащий режим работы.

<http://www.bettcher.com>



Авторское право © 2019 Bettcher Industries, Inc.
Все права сохранены.
Оригинальное руководство по эксплуатации

Содержание

- Раздел 1 ***Безопасность***
- Раздел 2 ***Использование по назначению***
- Раздел 3 ***Монтаж***
- Раздел 4 ***Указания по эксплуатации***
- Раздел 5 ***Техобслуживание***
- Раздел 6 ***Очистка***
- Раздел 7 ***Запчасти для сервисного обслуживания***
- Раздел 8 ***Контактная информация и информация о документе***

Раздел 1

Безопасность

СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

Сигнальные текстовые панели	1-2
Символы безопасности	1-3
Рекомендации и предупреждения по технике безопасности	1-4
Системы безопасности	1-6
Спецификации машины	1-7
Общая информация о приводе General Whizard Quantum [®]	1-8
Габаритные размеры	1-8
Требования к электропитанию	1-8



Информация, изложенная в настоящем руководстве пользователя, важна для вашего здоровья, комфорта и безопасности. Перед началом работы прочитайте данное руководство полностью, чтобы обеспечить безопасность и надлежащий режим работы.

Пожалуйста, прочитайте и сохраните эти инструкции. Внимательно прочитайте перед тем, как пытаться выполнять сборку, монтаж, эксплуатацию или техобслуживание данного изделия. Обеспечьте защиту себя, других лиц и оборудования, соблюдая все требования по технике безопасности. Несоблюдение требований этих инструкций может привести к травмам и/или повреждению оборудования. Любое использование в целях, отличающихся от тех, для которых данное оборудование было разработано и изготовлено, может привести к повреждению оборудования и/или тяжелым травмам.

Сохраните это руководство для справки в будущем. Вы должны полностью ознакомиться с органами управления и порядком надлежащей эксплуатации этого оборудования.

Производитель не несет ответственности за внесение неразрешенных им изменений в рабочие процедуры или внесение изменений и усовершенствований в конструкцию устройства или заводские системы безопасности, независимо от того, вносятся ли такие изменения владельцем оборудования, его работниками или сервисными подрядчиками, не сертифицированными компанией Bettcher Industries, Inc.

СИГНАЛЬНЫЕ ТЕКСТОВЫЕ ПАНЕЛИ



Указывают опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или тяжелой травме.
(Сигнальное слово Опасно белыми буквами на предупреждающем красном фоне)



Указывают опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или тяжелой травме.
(Сигнальное слово ОСТОРОЖНО черными буквами на предупреждающем оранжевом фоне)



Указывают опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительной или умеренной травме.
(Сигнальное слово ВНИМАНИЕ черными буквами на предупреждающем желтом фоне)



Указывает информацию, которая считается важной, но не связанной со здоровьем (например, сообщения касательно имущественного ущерба).
(Сигнальное слово ПРИМЕЧАНИЕ, выделенное курсивом, белые буквы на предупреждающем синем фоне)

Представленные определения сигнальных слов отвечают требованиям Американского национального стандарта по информации о безопасности изделий в руководствах по безопасности изделий, инструкциях и прочих сопровождающих материалах (ANSI Z535.6-2011).

Это техническое руководство печатается в черно-белом варианте.

СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Предупреждающий символ безопасности указывает на потенциальную опасность травмы. Он не используется для сообщений, связанных с материальным ущербом. Предупреждающий символ безопасности может использоваться как самостоятельно, так и совместно с сигнальным словом на сигнальной текстовой панели



Опасность поражения электрическим током



Опасный нож, не приближайте руки



Прочитайте руководство оператора



Необходимо носить защитные перчатки

Символы соответствуют требованиям стандартов ANSI Z535.4 и ISO 3864-2. Предупреждающие символы находятся на предупреждающем желтом фоне. Символы обязательных действий находятся на предупреждающем синем фоне.

Это техническое руководство печатается в черно-белом варианте.

РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

 **ОСТОРОЖНО**

Производитель не несет ответственности за внесение неразрешенных им изменений в рабочие процедуры или внесение изменений и усовершенствований в конструкцию устройства или заводские системы безопасности, независимо от того, вносятся ли такие изменения владельцем оборудования, его работниками или сервисными подрядчиками, не сертифицированными компанией Bettcher Industries, Inc.

Используйте запасные части только производства Bettcher Industries, Inc. Использование других запчастей приведет к аннулированию гарантии и может повлечь за собой травмы работников и повреждение оборудования.

Использование частей, не включенных в каталог запасных частей для конкретной модели, может привести к небезопасному рабочему состоянию.

 **ОСТОРОЖНО**

Острые ножи могут привести к травмам!

Для защиты рук при работе с оборудованием и ножами необходимо надевать защитную перчатку. Рекомендуется надевать перчатку из металлической сетки на руку, в которой вы не держите резак.

Держите руки дальше от ножей.

 **ОСТОРОЖНО**

Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

Все ремонтные работы с электрооборудованием должны выполняться квалифицированным электриком или утвержденным поставщиком услуг.

РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)



Если в любой момент времени работа машины не представляется нормальной или наблюдаются значительные изменения в ее работе, она должна быть немедленно выключена, отсоединена от питания и снабжена табличкой «ОПАСНО» до тех пор, пока не будут выполнены ремонтные работы и не будет снова обеспечена нормальная работа машины.



Избегайте пользование этой машиной, находясь в стоячей воде.



СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Привод Whizard Quantum[®] оборудован подвеской ручного блока, рассчитанной на работу с резаками Whizard Quantum[®] и Quantum Flex[®]. Конструкция подвески позволяет предотвратить включение инструмента в момент, когда ручной блок находится на подвеске.

Механизм подвески исключает падение резаков Whizard Quantum[®] и Quantum Flex[®] из подвешенного состояния и допускает только их преднамеренное снятие.

Привод Whizard Quantum[®] автоматически выключается при размещении резака Whizard Quantum[®] или Quantum Flex[®] на подвеске.

Привод Whizard Quantum[®] автоматически выключается при наличии перегрузки в инструменте, совместимом с приводным валом Whizard Quantum[®]. Эта ситуация является признаком нарушения нормальной работы инструмента или приводного вала, требующего проведения контроля перед повторным пуском. Для сброса устройства просто переместите выключатель в выключенное, и затем обратно во включенное положение.

Привод Whizard Quantum[®] позволяет выполнять подключение и отключение приводного вала одной рукой. Это сокращает опасность порезов при одновременном удержании приводного вала и инструмента во время установки приводного вала в выход привода двигателя.

СПЕЦИФИКАЦИИ МАШИНЫ

Привод Whizard Quantum[®] обеспечивает высокую эффективность работы в мясной промышленности при использовании совместно с инструментом, совместимым с приводным валом Whizard Quantum[®]. Привод Whizard Quantum[®] разработан с учетом самых строгих стандартов безопасности, эргономики, а также производительности и выхода продукции.

Привод Whizard Quantum[®] отвечает требованиям следующих Директив:

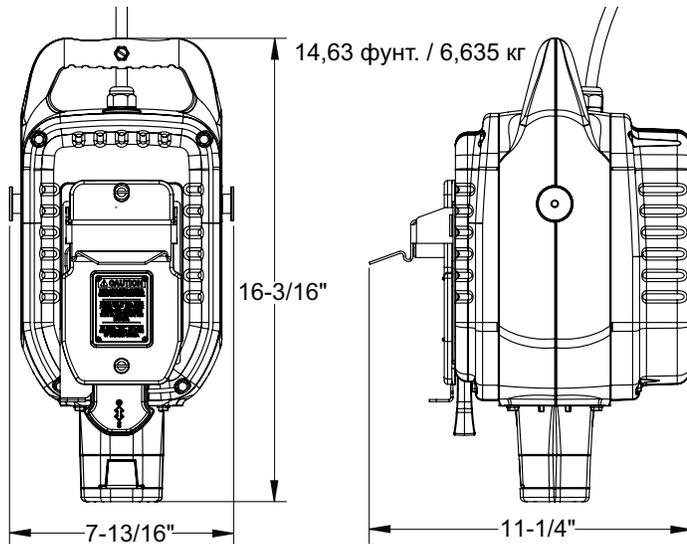
- Директива о низковольтном оборудовании 2006/95/ЕС
- Директива об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС

Это также включает соответствие требованиям следующих стандартов:

IEC 60529	Классы защиты, обеспечиваемые оболочками – Кодекс IP
BS EN 60335-1	Бытовые и сходные электроприборы – Безопасность
BS EN 60335-2-64	Безопасность бытовых и сходных электроприборов – коммерческие электрические кухонные машины
BS EN 55011	Характеристики высокочастотных помех оборудования для промышленных, научных и медицинских целей
BS EN 61326-1	Электрооборудование для измерений, контроля и применения в лабораторных условиях – требования к электромагнитной совместимости,
BS EN 61000-3-2	ЭМС – Пределы излучения гармонических составляющих
BS EN 61000-3-3	ЭМС – Пределы изменений напряжения, колебаний и мерцаний напряжения
BS EN 61000-4-2	ЭМС – Испытания и измерения – устойчивость к электростатическим разрядам
BS EN 61000-4-3	ЭМС – Испытания и измерения – устойчивость к высокочастотным излучениям
BS EN 61000-4-4	ЭМС – Испытания и измерения – устойчивость к импульсным помехам
BS EN 61000-4-5	ЭМС – Испытания и измерения – устойчивость к выбросам напряжения
BS EN 61000-4-6	ЭМС – Испытания и измерения – устойчивость к кондуктивным помехам, вызванным высокочастотными полями
BS EN 61000-4-8	ЭМС – Испытания и измерения – устойчивость к электростатическим разрядам
BS EN 61000-4-11	ЭМС – Испытания и измерения – провалы, кратковременные прерывания и изменения напряжения
UL 763	Коммерческие машины для подготовки продуктов питания с приводом от электродвигателя
CSA C22.2 № 195	Приборы для переработки продуктов питания с приводом от электродвигателя – для домашней и коммерческой эксплуатации

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРИВОДЕ GENERAL WHIZARD QUANTUM[®]

Габаритные размеры



Требования к электропитанию

ПРИВОД WHIZARD QUANTUM[®]

115 В пер. тока	1-ФАЗН.	60 Гц
600 Вт	6500 / мин.	8 А

230 В пер. тока	1-ФАЗН.	50 Гц
600 Вт	6500 / мин.	4 А

ПРИВОД WHIZARD QUANTUM[®] "S"

115 В пер. тока	1-ФАЗН.	60 Гц
400 Вт	3800 / мин.	5 А

230 В пер. тока	1-ФАЗН.	50 Гц
400 Вт	3800 / мин.	2,5 А

Раздел 2

Использование по назначению

СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

Использование по назначению	2-2
Рекомендуемое использование	2-2
Назначение	2-2
Характеристики инструментов Whizard Quantum® и Quantum Flex®	2-3

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Привод Whizard Quantum[®] специально рассчитан на использование с инструментом, совместимым с приводными валами Whizard Quantum[®]. Любое применение в целях помимо тех, для которых были разработаны и изготовлены привод Whizard Quantum[®] и инструменты, совместимые с приводным валом Whizard Quantum[®], могут привести к тяжелым травмам.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Привод Whizard Quantum[®] рассчитан на использование с инструментом, совместимым с приводными валами Whizard Quantum[®].

НАЗНАЧЕНИЕ

Привод Whizard Quantum[®] Drive пригоден для приведения в движение всего выпускаемого в настоящее время инструмента с электрическими приводными валами Whizard Quantum[®], обеспечивая все сопутствующие преимущества, мощность и все рабочие показатели для повышения выхода продукции и прибыли.

Привод Whizard Quantum[®] приводит в движение гибкий вал. Гибкий вал передает мощность от узла привода к инструменту за счет вращения ведущей шестерни или зубчатого венца инструмента. Усилия, прилагаемые рабочим, в значительной степени снижаются и ограничиваются направлением перемещения инструмента.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТОВ WHIZARD QUANTUM[®] И QUANTUM FLEX[®]

- Конструкция привода Whizard Quantum[®] рассчитана на блокировку ручного блока в подвеске для ручного блока и отключение привода при размещении ручного блока в подвеске.
- Узел привода Quantum[®] не будет запускаться, пока резак Whizard Quantum[®] или Quantum Flex[®] находится в подвеске.
- Конструкция ручного блока исключает контакт типа «металл-металл» с узлом привода.
- Устройство автоматически выключается при размещении резака Whizard Quantum[®] или Quantum Flex[®] на подвеске.



ЭТА СТРАНИЦА НАМЕРЕННО ОСТАВЛЕНА ПУСТОЙ

Раздел 3

Распаковка и МОНТАЖ

СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

Содержание	3-2
Монтаж опорной скобы	3-3
Монтажные размеры	3-5
Подключение источника питания	3-7



Опасность поражения электрическим током!

Используйте только 3-проводной разъем с заземлением. Он должен быть соединен с заводской системой заземления через подходящую розетку с тремя проводниками. Избегайте пользование этой машиной, находясь в стоячей воде.



Неправильная подвеска приводных узлов может потребовать повышенных усилий от оператора и привести к ограничению его подвижности. Это может привести к повышенной утомляемости и снижению эффективности работы.



Правильная установка исключительно важна для достижения максимальной эффективности как работы используемого **инструмента**, так и оператора. Неправильная установка может нарушить свободу движений оператора и привести к необоснованному износу или повреждению оборудования.

СОДЕРЖАНИЕ

Пожалуйста, проведите контроль при распаковке и уведомите местного представителя компании Bettcher Industries в случае некомплектной поставки.

В транспортной упаковке должны находиться привод Whizard Quantum[®], опорная скоба, а также руководство по эксплуатации и каталог запасных частей.



МОНТАЖ ОПОРНОЙ СКОБЫ

 **ОСТОРОЖНО**

Настоятельно рекомендуется установка страховочного троса или цепи, пропущенных через опорную скобу и охватывающих неподвижный элемент верхней несущей конструкции.

 **ВНИМАНИЕ**

Неправильная подвеска приводных узлов может потребовать повышенных усилий от оператора и привести к ограничению его подвижности. Это может привести к повышенной утомляемости и снижению эффективности работы.

 **ПРИМЕЧАНИЕ**

Правильная установка исключительно важна для достижения максимальной эффективности как работы используемого инструмента, так и оператора. Неправильная установка может нарушить свободу движений оператора и привести к необоснованному износу или повреждению оборудования.

МОНТАЖ ОПОРНОЙ СКОБЫ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Правильная установка исключительно важна для достижения максимальной эффективности как работы привода Whizard Quantum[®], так и оператора. Неправильная установка может нарушить свободу движений оператора и привести к необоснованному износу или повреждению приводного вала Whizard Quantum[®].



Настоятельно рекомендуется установка страховочного троса или цепи, пропущенных через опорную скобу и охватывающих неподвижный элемент верхней несущей конструкции.

Труба диаметром (3/4 дюйма) 19 мм должна быть закреплена на расположенной сверху балке так, чтобы осевая линия трубы располагалась на (12 дюймов) 30,5 см вправо от плеча оператора-правши или на (12 дюймов) 30,5 см влево от плеча оператора-левши.

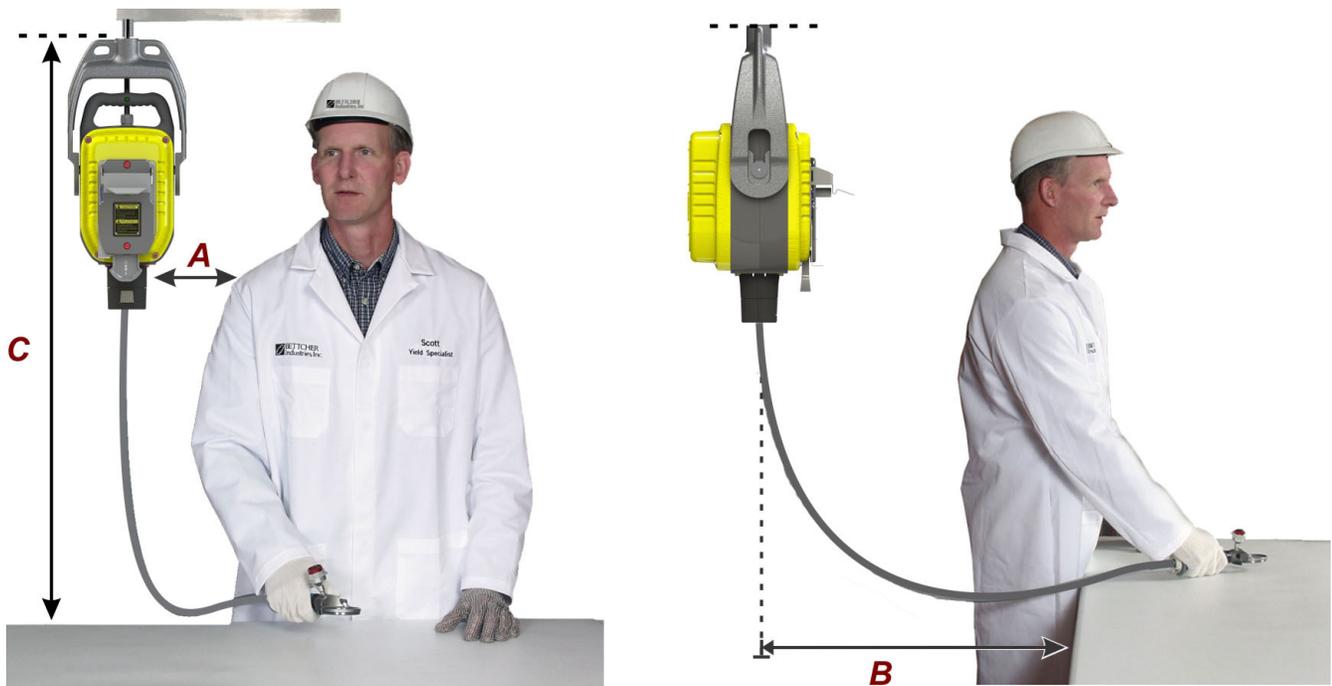
Опорная скоба узла привода должна быть жестко зафиксирована и располагается параллельно рабочему месту.



МОНТАЖНЫЕ РАЗМЕРЫ

Исключительно важно соблюдать следующие монтажные размеры для поддержания соответствующей кривизны приводного вала. Размеры для надлежащей установки привода Whizard Quantum[®] основываются на смещении от плеча (А), расстоянии от рабочей поверхности стола (В) и высоте над рабочей поверхностью (С).

A	Величина смещения от плеча
B	Расстояние от рабочей поверхности стола
C	Высота над уровнем резки



Типоразмер приводного вала Whizard Quantum [®]	A	B	C
Короткий - 48	12"	12"	49 1/2"
Длинный - 60	12"	15"	63 1/2"
Сверхдлинный - 84	12"	15"*	63 1/2"

* В зависимости от области применения: Расстояния могут регулироваться по потребности.

КРЕПЛЕНИЕ ПРИВОДА BETTCHER QUANTUM® НА ОПОРНОЙ СКОБЕ

⚠ ОСТОРОЖНО



Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

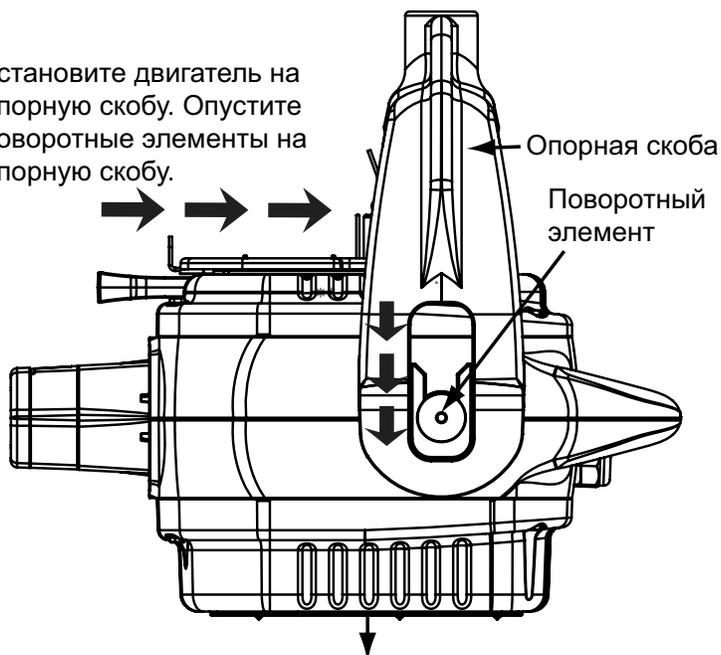
Всегда снимайте приводной вал и инструмент с узла привода перед выполнением монтажа или демонтажа узла привода.

Держите привод Bettcher Quantum® так, чтобы сторона контроллера была сориентирована вниз и располагалась параллельно полу. Поднимите узел привода вверх и введите в отверстие в опорной скобе, совместите фаски поворотных элементов узла привода с пазами во вкладышах опорной скобы. Опустите узел привода на вкладыши и осторожно поверните узел привода так, чтобы он занял вертикальное положение. Узел привода должен свободно качаться на опорной скобе. Подвеска должна располагаться с правой стороны, если смотреть на переднюю часть устройства.

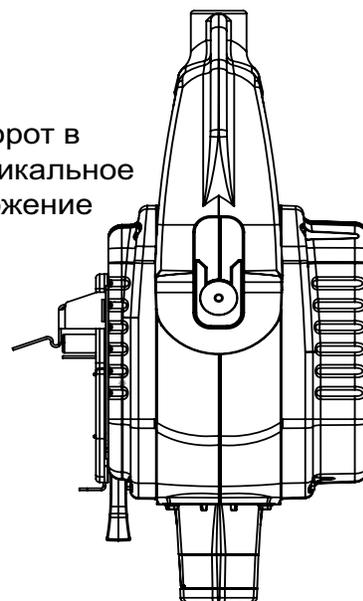
Для **СНЯТИЯ** привода Bettcher Quantum® с опорной скобы поверните узел привода так, чтобы сторона контроллера была сориентирована вниз и располагалась параллельно полу, после чего поднимите и выведите его за пределы опорной скобы.

Вид справа

Установите двигатель на опорную скобу. Опустите поворотные элементы на опорную скобу.



Поворот в вертикальное положение



Контроллер, сориентированный в направлении пола

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

! ОСТОРОЖНО

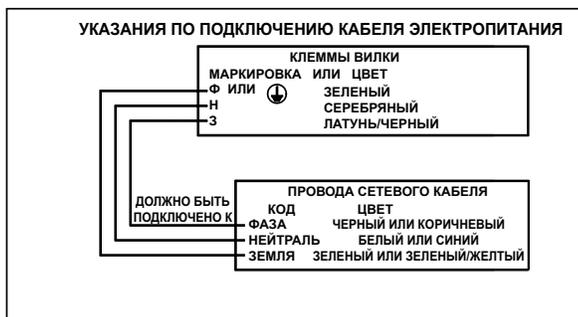
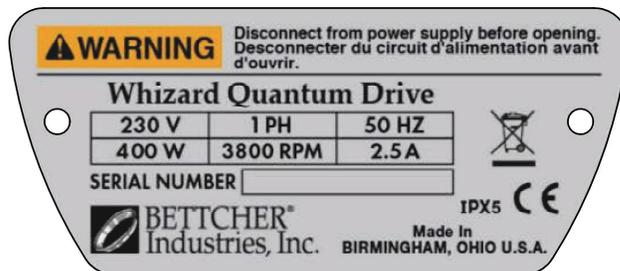
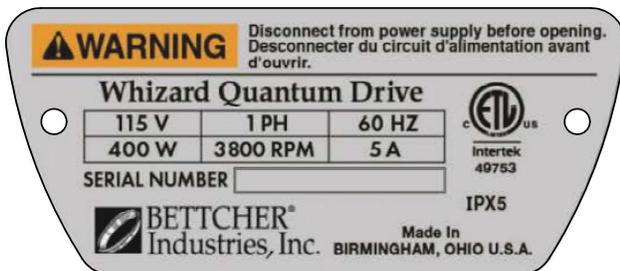
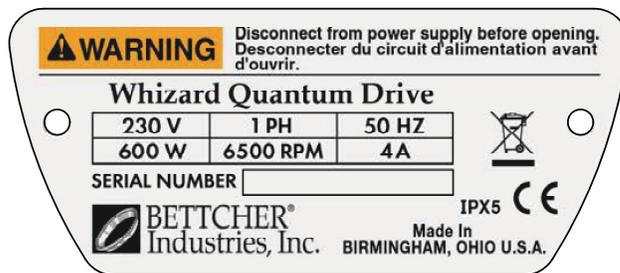
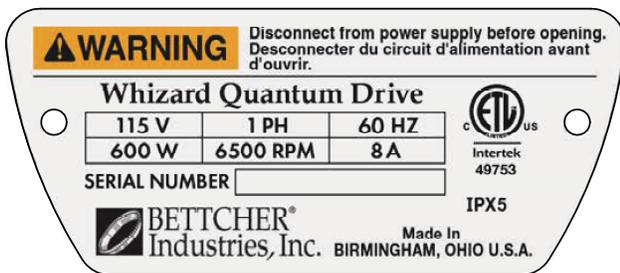


Опасность поражения электрическим током!

Используйте только 3-проводной разъем с заземлением. Он должен быть соединен с заводской системой заземления через подходящую розетку с тремя проводниками. Избегайте пользование этой машиной, находясь в стоячей воде.

Подключите кабель электропитания привода Whizard Quantum® к источнику питания, напряжение которого соответствует значению, указанному на паспортной табличке узла привода. Узел привода должен быть соединен с заземлением. Используйте только разъемы утвержденного типа.

Подсоедините кабель электропитания двигателя к источнику напряжения указанного типа трехполюсной заземленной вилкой (фаза электропитания, нейтраль и земля).



ЭТА СТРАНИЦА НАМЕРЕННО ОСТАВЛЕНА ПУСТОЙ

Раздел 4

Указания по эксплуатации

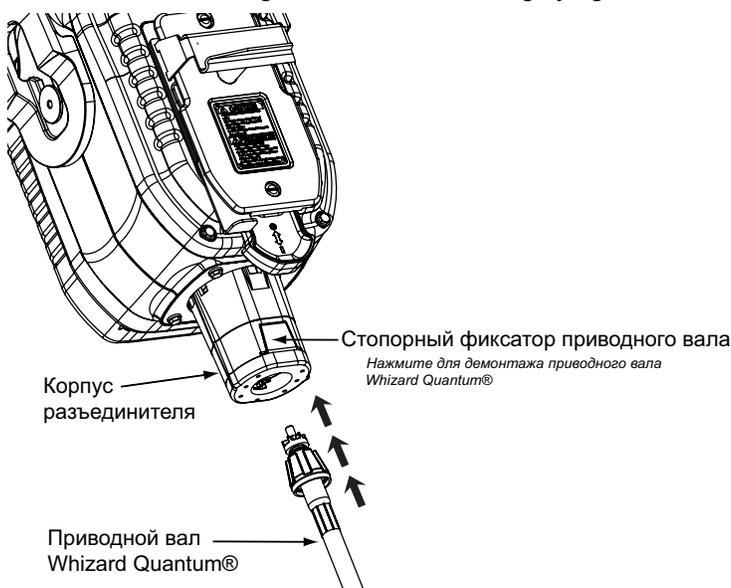
СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

Сборка приводного вала Whizard Quantum®	4-2
Установка приводного вала Whizard Quantum® в корпус разъединителя	4-2
Извлечение приводного вала Whizard Quantum® из корпуса разъединителя	4-2
Установка инструмента на приводной вал Whizard Quantum®	4-3
Модели без разъединителя	4-3
Модели с разъединителем	4-4
Размещение резачков Whizard Quantum® и Quantum Flex® на подвеске	4-5
Снятие резачков Whizard Quantum® и Quantum Flex® с подвески	4-6
ВКЛ. привода Whizard Quantum®	4-7
ВЫКЛ. привода Whizard Quantum®	4-7

СБОРКА ПРИВОДНОГО ВАЛА WHIZARD QUANTUM[®]

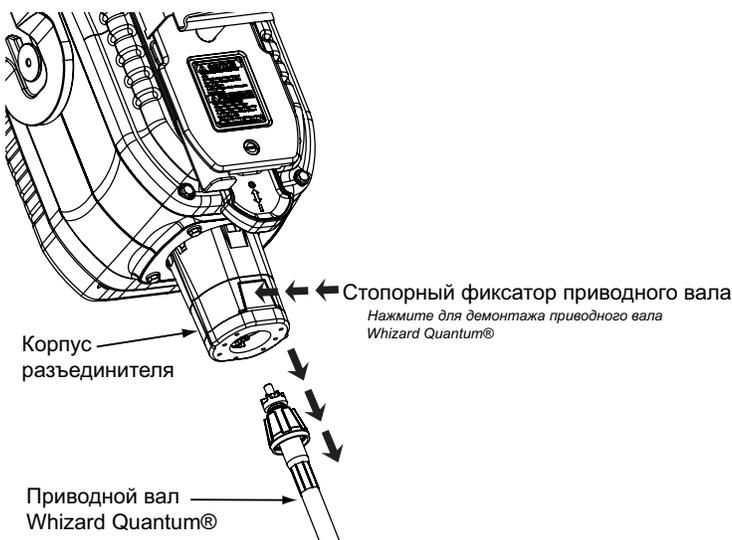
Установка приводного вала Whizard Quantum[®] в корпус разъединителя

Вставьте соответствующий конец приводного вала Whizard Quantum[®] в корпус разъединителя. При полном введении приводного вала в корпус разъединителя приводной вал зафиксируется на месте.



Извлечение приводного вала Whizard Quantum[®] из корпуса разъединителя

Удерживайте приводной вал Whizard Quantum[®] за выступающую наружу верхнюю часть, непосредственно под корпусом разъединителя. Нажмите стопорный фиксатор и вытяните приводной вал движением вниз и по направлению из корпуса разъединителя.

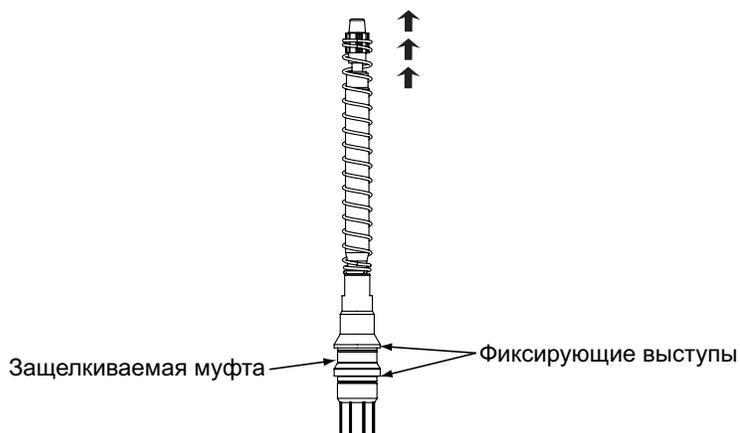
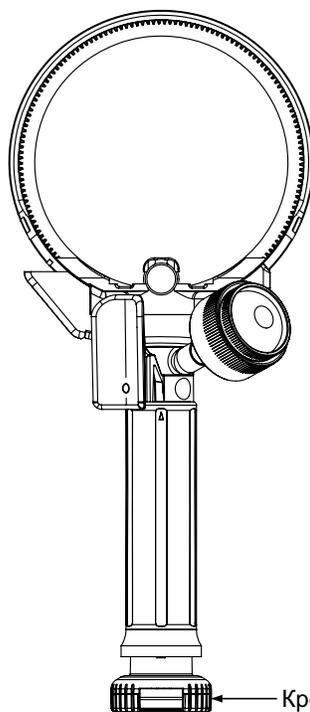


УСТАНОВКА ИНСТРУМЕНТА НА ПРИВОДНОЙ ВАЛ WHIZARD QUANTUM[®]

Модели без разъединителя

1. Держите инструмент той рукой, которая будет использоваться при работе. (Показан резак Whizard Quantum[®])
2. Захватите другой рукой приводной вал и протолкните его через поворотный фиксатор ручки.
3. Толкайте приводной вал до тех пор, пока не будут введены оба фиксирующих выступа на защелкиваемой муфте. Должны раздаться 2 (два) щелчка.

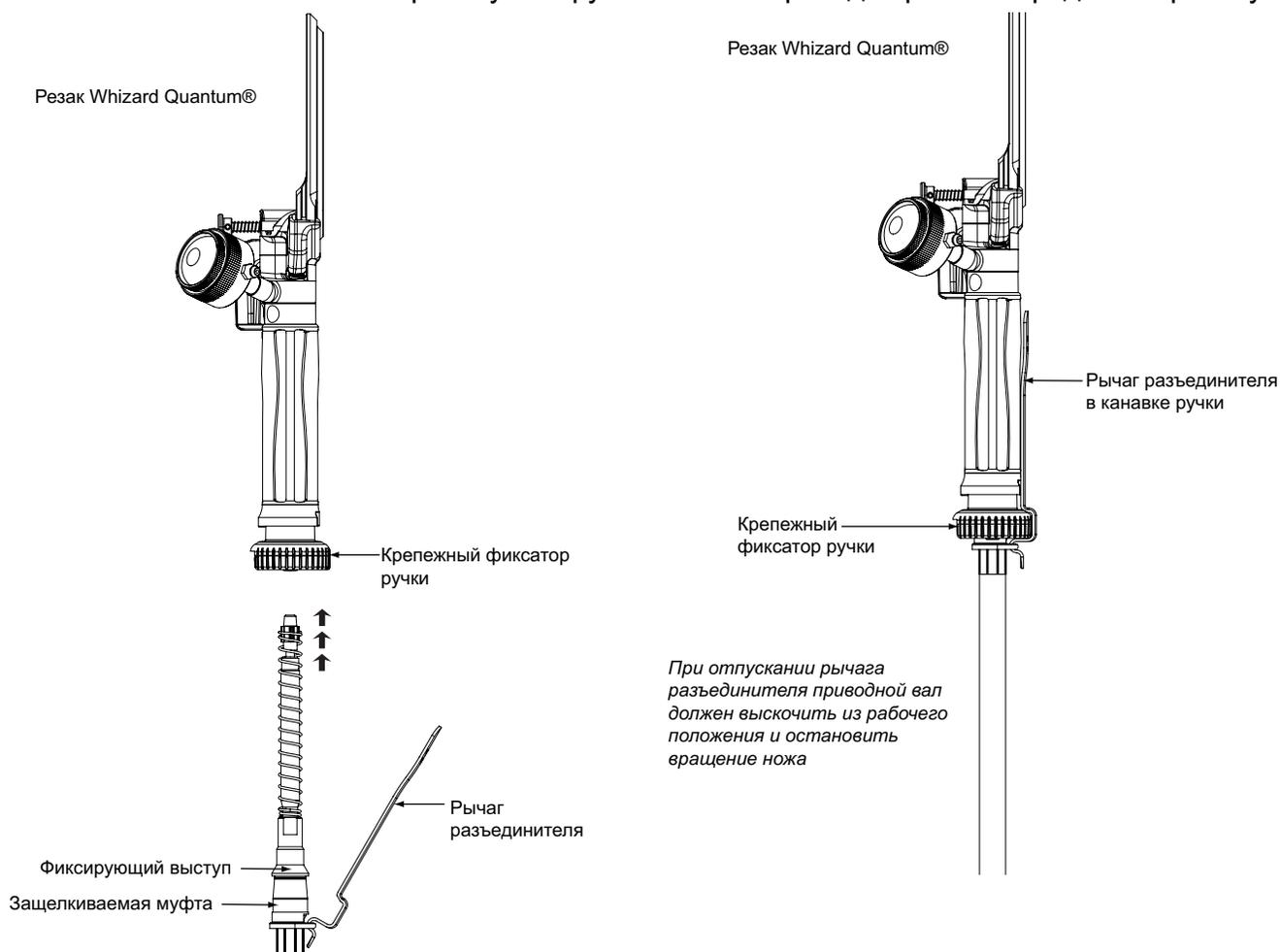
Резак Whizard Quantum[®]



УСТАНОВКА ИНСТРУМЕНТА НА ПРИВОДНОЙ ВАЛ WHIZARD QUANTUM® (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Модели с разъединителем

1. Держите инструмент той рукой, которая будет использоваться при работе. (Показан резак Whizard Quantum®)
2. Захватите другой рукой приводной вал и протолкните его через поворотный фиксатор ручки.
3. Толкайте приводной вал до тех пор, пока не будет введен фиксирующий выступ на защелкиваемой муфте. Должен раздаваться 1 (один) щелчок.
4. Рычаг разъединителя должен свободно вращаться вокруг ручки.
5. Совместите рычаг разъединителя с областью паза на ручке. Слегка разведите пальцы руки, удерживающей резак. Протолкните приводной вал внутрь и удерживайте рычаг разъединителя в пазу на ручке рабочей рукой.
6. Убедитесь в том, что рычаг разъединителя был полностью и ровно посажен в паз на ручке.
7. При отпуске рычага разъединителя приводной вал должен выскочить из рабочего положения и остановить работу инструмента. Узел привода при этом продолжит работу.



РАЗМЕЩЕНИЕ РЕЗАКОВ WHIZARD QUANTUM® И QUANTUM FLEX® НА ПОДВЕСКЕ



Всегда отключайте привод Whizard Quantum® и размещайте ручной блок на кронштейн подвески. Никогда не кладите ручной блок на рабочее место и не допускайте его подвешивания за приводной вал. Никогда не помещайте ручной блок на подвеску, если нож еще вращается.

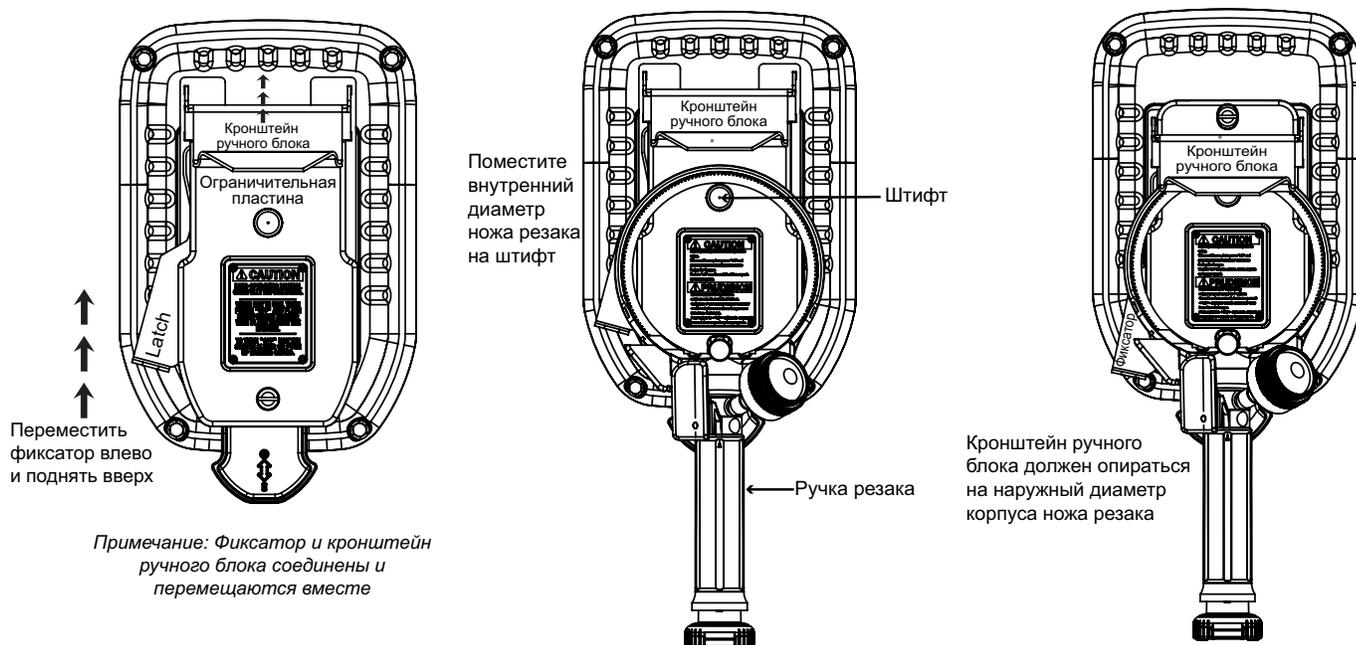


Подвеска должна использоваться только для резакв Whizard Quantum® и Quantum Flex®.

Поместите резак Whizard Quantum® или Quantum Flex® на подвеску:

1. При помощи левой руки отклоните фиксатор влево и поднимите кронштейн ручного блока в полностью поднятое положение. **Примечание:** Фиксатор и кронштейн ручного блока соединены вместе.
2. Поместите резак на штифт, надвинув внутренний диаметр ножа резака (или измерителя глубины реза) полностью на штифт и оперев на ограничительную пластину.
3. Опустите кронштейн ручного блока так, чтобы его внутренняя поверхность опиралась о переднюю кромку корпуса ножа резака.

Теперь резак зафиксирован в подвеске. Подпружиненный фиксатор сделает невозможным случайное сбрасывание резака с подвески.



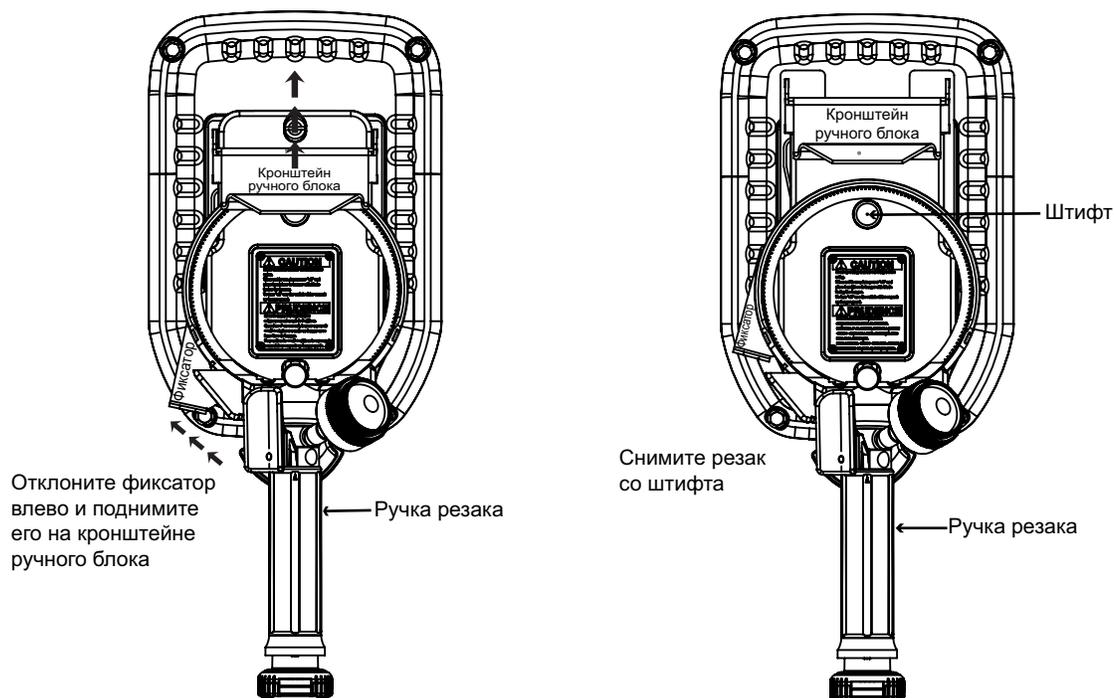
СНЯТИЕ РЕЗАКОВ WHIZARD QUANTUM[®] И QUANTUM FLEX[®] С ПОДВЕСКИ

ПРИМЕЧАНИЕ

Подвеска должна использоваться только для резакoв Whizard Quantum[®] и Quantum Flex[®].

Снятие резакoв Whizard Quantum[®] и Quantum Flex[®] с подвески:

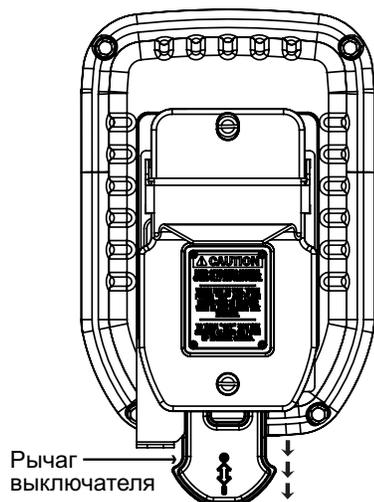
1. Надежно захватите ручку резакa рабочей рукой.
2. Поверните фиксатор влево другой рукой и поднимите кронштейн ручного блока в крайнее верхнее положение.
3. Осторожно снимите резак со штифта.



ВКЛ. ПРИВОДА WHIZARD QUANTUM[®]

Для ВКЛ. привода Whizard Quantum[®]:

1. При необходимости снимите резак Whizard Quantum[®] или Quantum Flex[®] с подвески.
2. Потяните вниз рычаг выключателя.



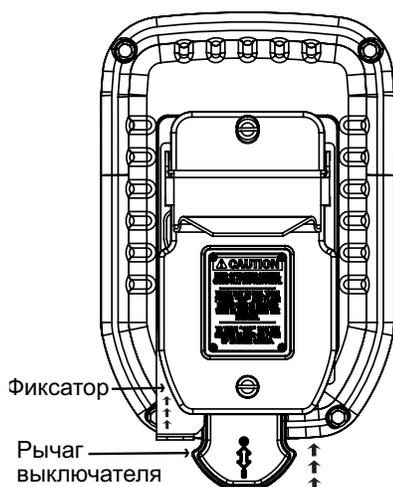
Рычаг выключателя

Потяните рычаг выключателя вниз

ВЫКЛ. ПРИВОДА WHIZARD QUANTUM[®]

Существует 2 способа **ВЫКЛ.** привода Whizard Quantum[®]:

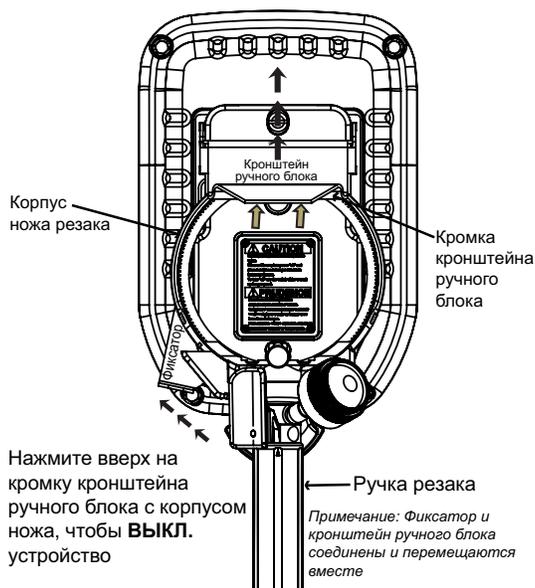
1. Подтолкните вверх рычаг выключателя.
2. Поднимите фиксатор/кронштейн ручного блока рукой или поместите верхнюю часть корпуса ножа резака в зону «кромки» кронштейна ручного блока и поднимите вверх на кронштейне ручного блока, удерживая резак рукой.



Фиксатор

Рычаг выключателя

Подтолкните вверх рычаг выключателя или фиксатор для **ВЫКЛ.** устройства



Нажмите вверх на кромку кронштейна ручного блока с корпусом ножа, чтобы **ВЫКЛ.** устройство

Ручка резака

Примечание: Фиксатор и кронштейн ручного блока соединены и перемещаются вместе

ЭТА СТРАНИЦА НАМЕРЕННО ОСТАВЛЕНА ПУСТОЙ

Раздел 5

Техобслуживание

СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

Разборка	5-2
Замена сетевого кабеля	5-5
Замена контроллера	5-8
Замена двигателя	5-11
Замена / ремонт узла разъединителя	5-17
Обратная установка	5-21
Ремонт	5-22
Обратная сборка	5-24
Замена выключателя	5-27
Замена предохранителя	5-31
Поиск и устранение неисправностей	5-32



Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

Все ремонтные работы с электрооборудованием должны выполняться квалифицированным электриком или утвержденным поставщиком услуг.

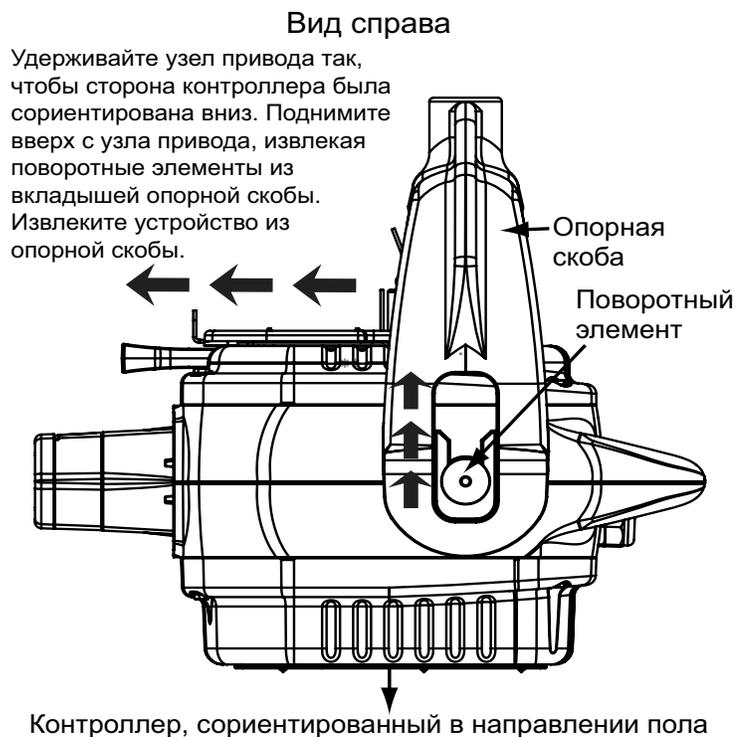
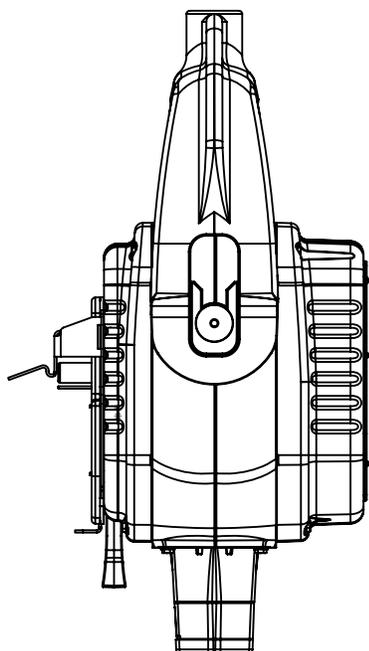
РАЗБОРКА **ОСТОРОЖНО**

Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

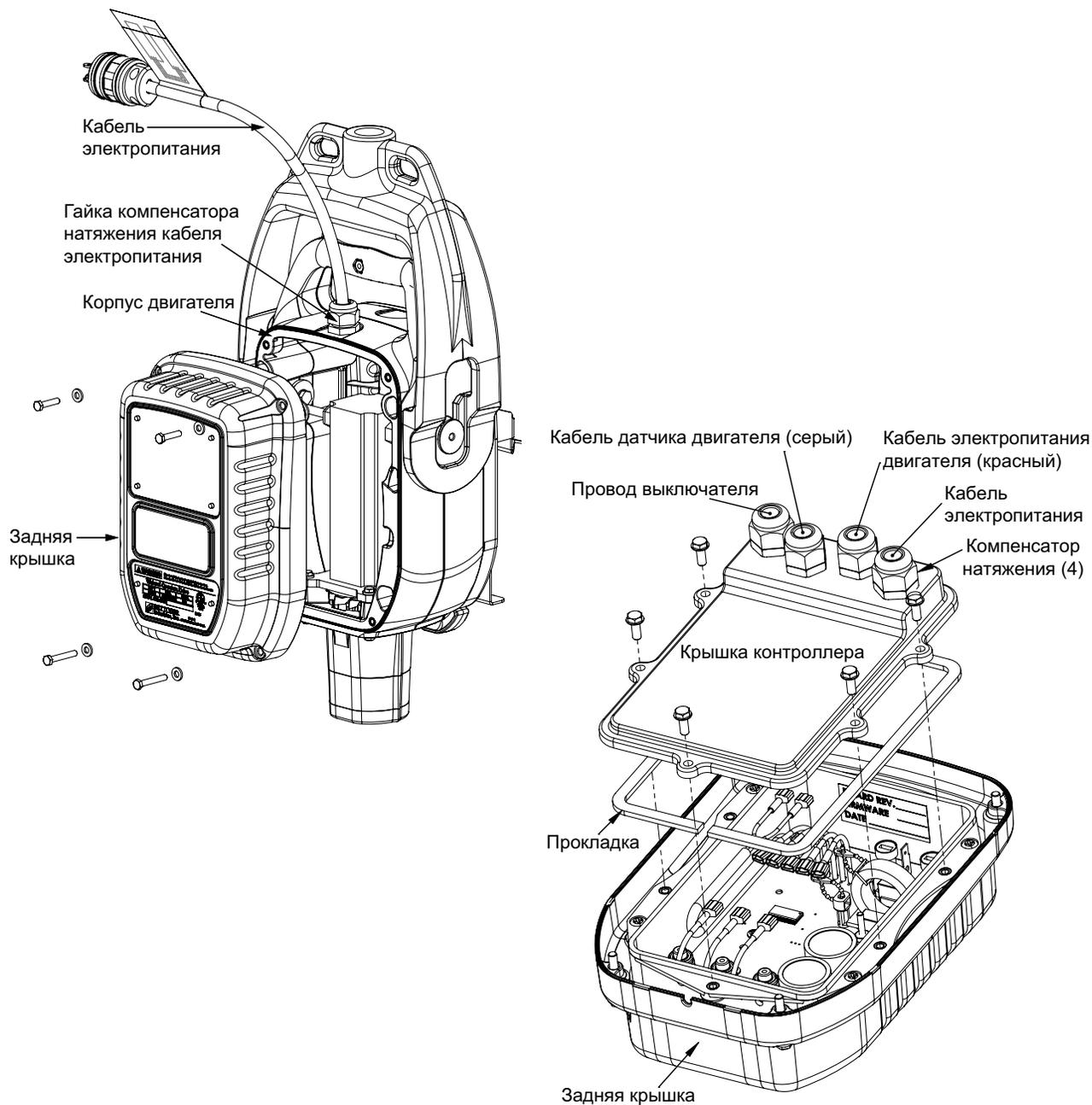
Все ремонтные работы с электрооборудованием должны выполняться квалифицированным электриком или утвержденным поставщиком услуг.

1. Отключите питание и демонтируйте двигатель в сборе с опорной скобы, повернув и подняв его, как показано на рисунке.



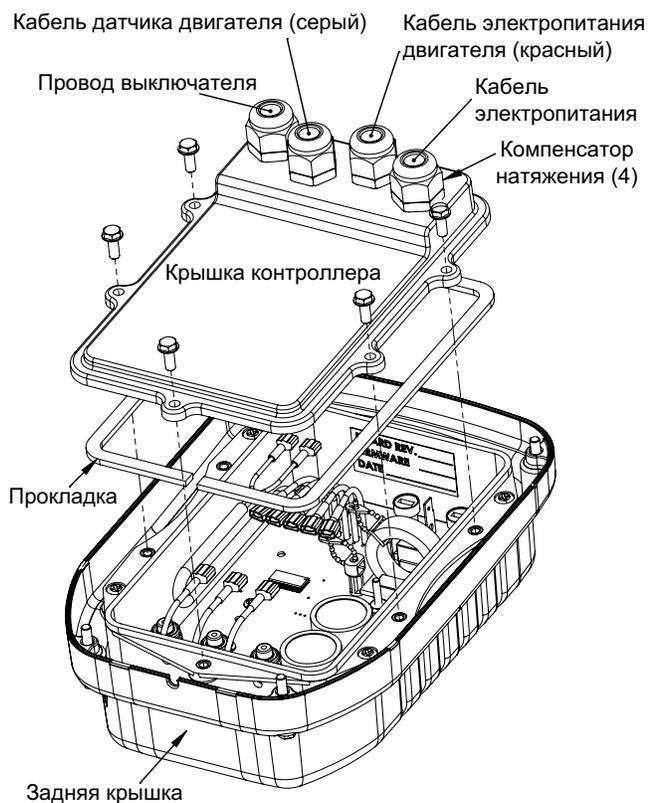
РАЗБОРКА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

2. Снимите 4 винта с шайбами с задней крышки.
3. Отсоедините проводники выключателя от клемм внутри корпуса двигателя.
4. Для получения доступа и разборки контроллера положите крышку на заднюю часть и удалите 5 винтов и шайб, соединяющих крышку контроллера с отсеком для электрооборудования.



РАЗБОРКА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

5. Ослабьте затяжку всех четырех гаек компенсаторов натяжения на крышке контроллера.
6. По мере открытия крышки протягивайте провода через гайки компенсаторов натяжения.



ЗАМЕНА СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

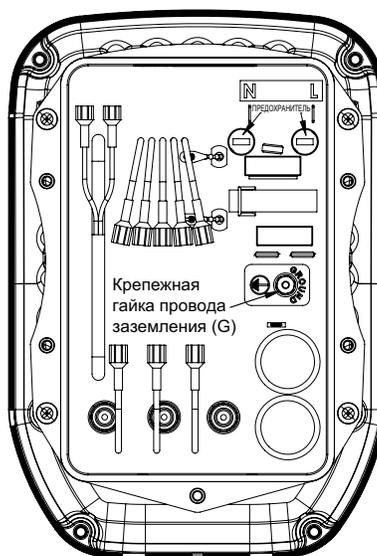
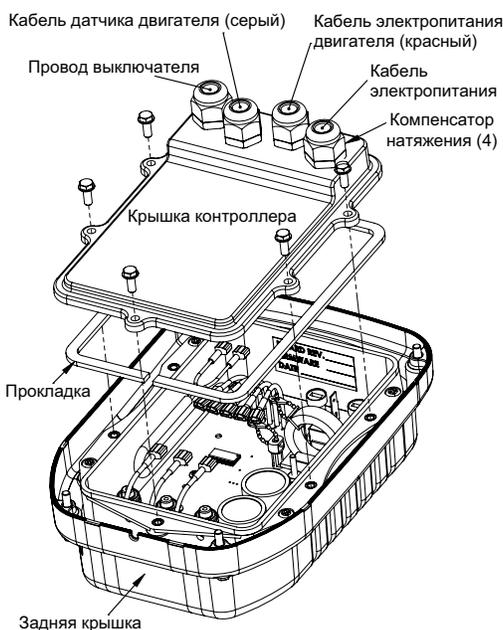


Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

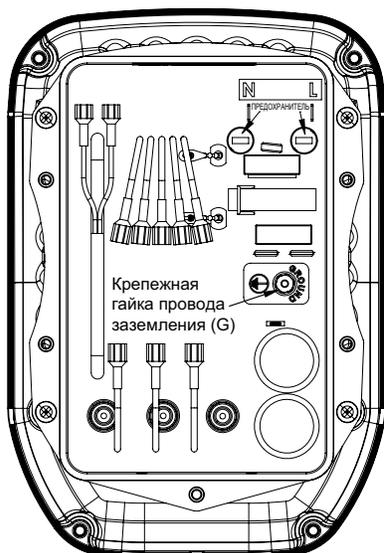
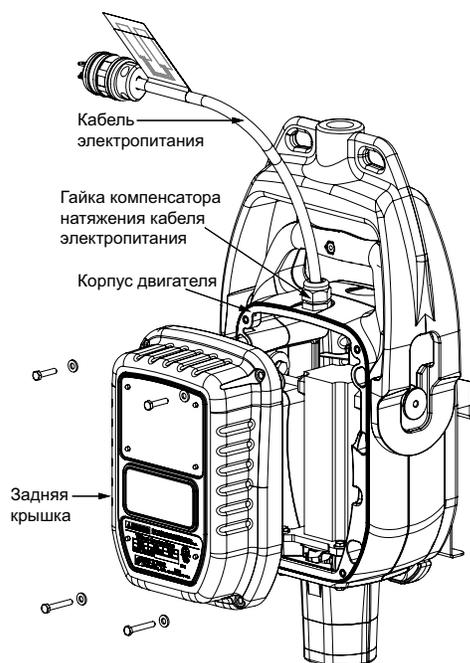
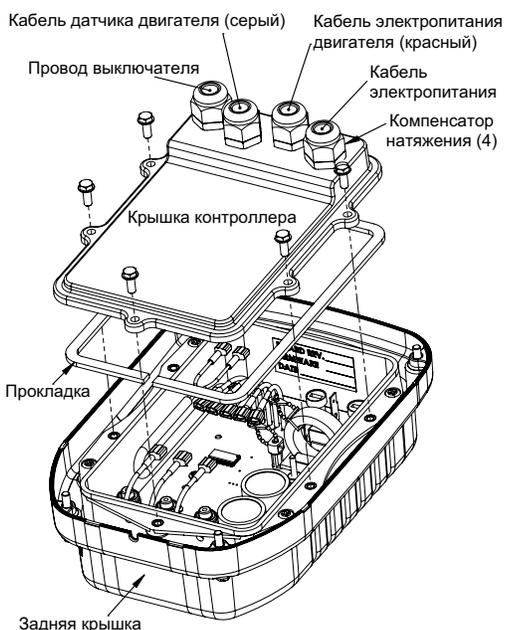
Все ремонтные работы с электрооборудованием должны выполняться квалифицированным электриком или утвержденным поставщиком услуг.

1. Разберите узел. См. Раздел 5, Разборка.
2. Отсоедините кабель питания, вытянув кабели **L** и **N** с наконечниками из соединителя на панели.
3. Отвинтите гайку крепления провода заземления **G**, удерживая нижнюю гайку ключом и ослабив затяжку верхней гайки.
4. Снимите оставшиеся гайки (2 шт.), кольцевые соединители (4 шт.) и стопорные шайбы (6 шт.).
5. Рассоедините кабельные хомуты многократного использования с бусинками.

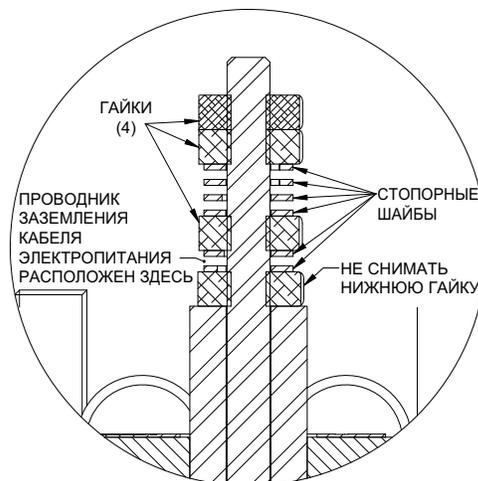


ЗАМЕНА СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

6. Извлеките сетевой кабель через компенсатор натяжения на крышке контроллера и через компенсатор натяжения на корпусе двигателя.
7. Пропустите новый сетевой кабель через компенсатор натяжения на корпусе двигателя и через компенсатор натяжения для сетевого кабеля на крышке контроллера.
8. Подсоедините черный проводник сетевого кабеля к клемме **L** блока контроллера, белый проводник к клемме **N** и зеленый проводник к выводу заземления **G**. См. устройство системы заземления ниже. Затяните все 3 гайки моментом 10-12 фунт.-дюйм.
9. Затяните оба кабельных хомута с бусинками, установив их вокруг сетевого кабеля, проводника заземления кабеля датчика двигателя и кабеля датчика двигателя.

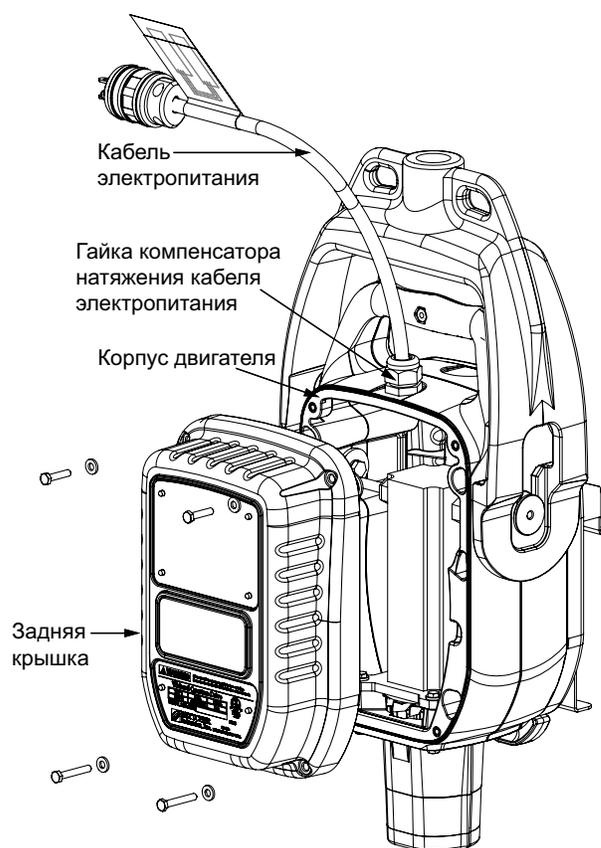
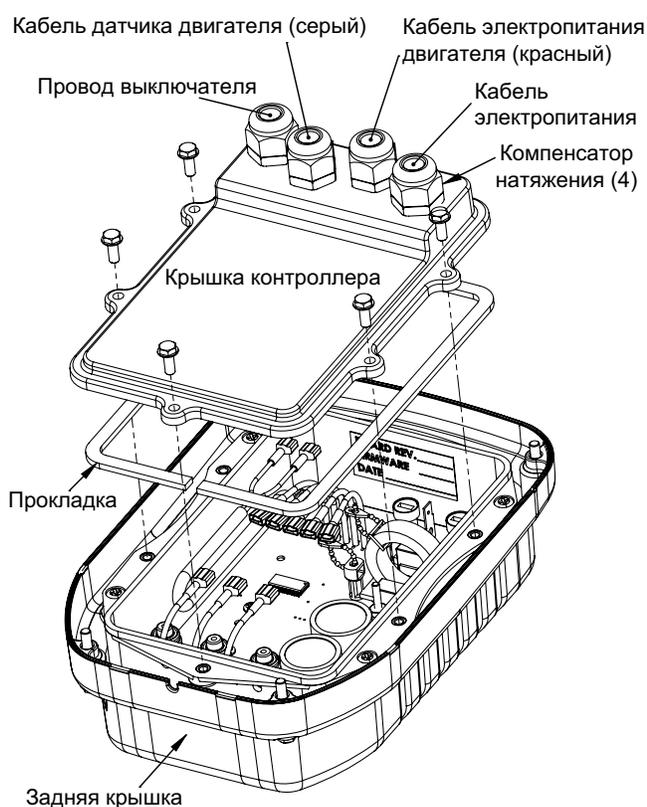


СТОЙКА ЗАЗЕМЛЕНИЯ



ЗАМЕНА СЕТЕВОГО КАБЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

10. Закрепите крышку контроллера при помощи 5 винтов. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*
11. Затяните компенсаторы натяжения на крышке контроллера.
12. Подсоедините проводники выключателя к соответствующим клеммам внутри корпуса двигателя.
13. Выполните обратную сборку узла привода, установив заднюю крышку на корпус двигателя при помощи 4 шайб и винтов. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*
14. Затяните компенсатор натяжения кабеля электропитания на корпусе двигателя.



ЗАМЕНА КОНТРОЛЛЕРА

⚠ ОСТОРОЖНО

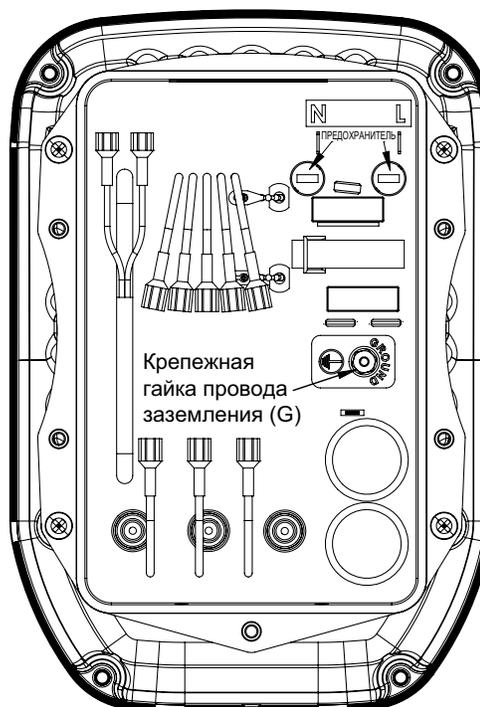
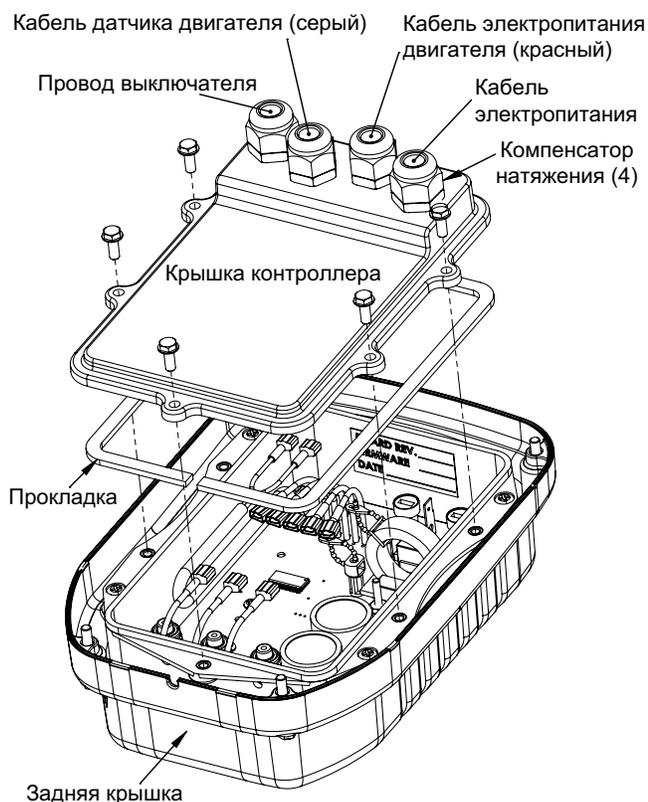


Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

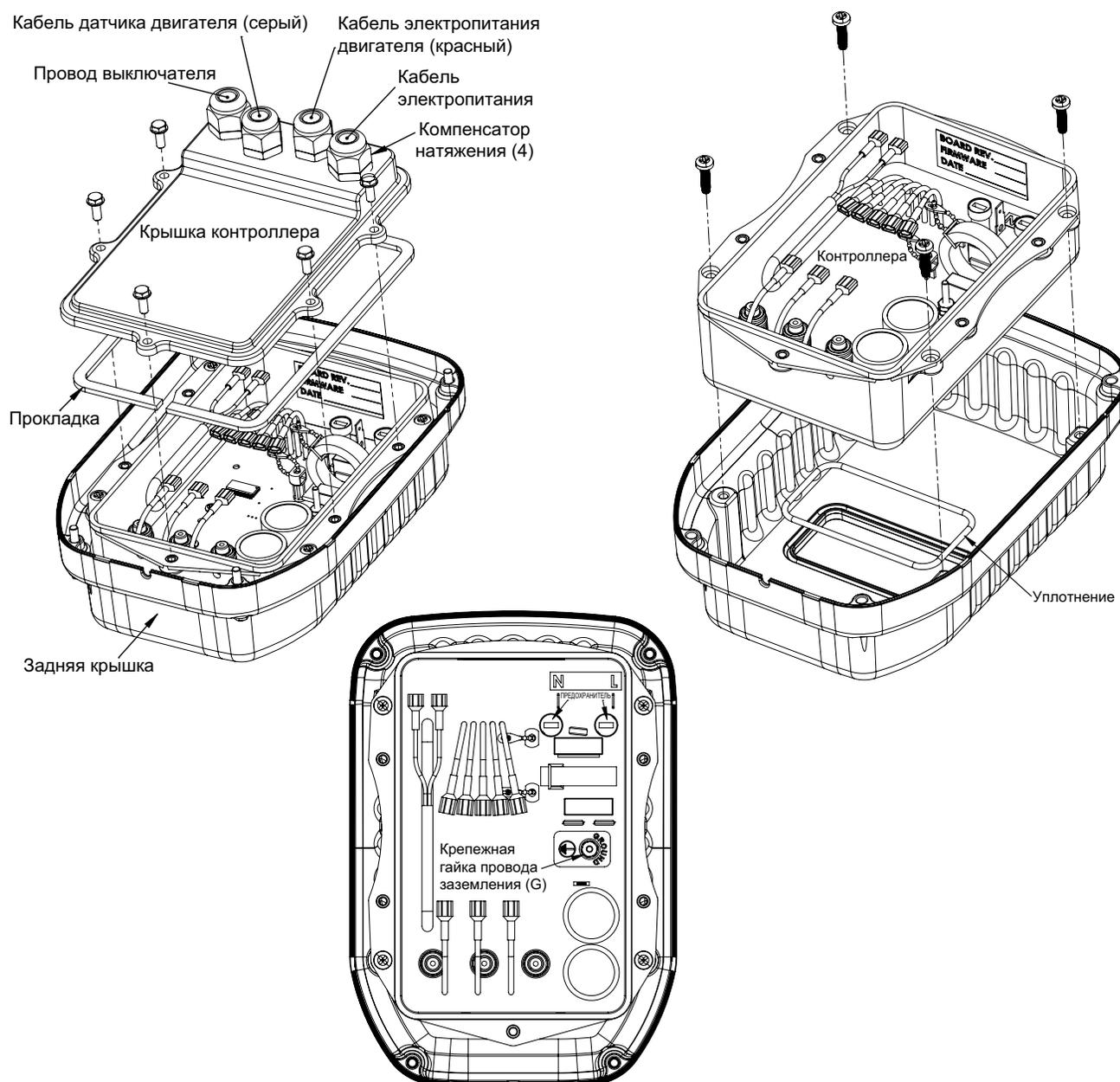
Все ремонтные работы с электрооборудованием должны выполняться квалифицированным электриком или утвержденным поставщиком услуг.

1. Разберите узел. См. Раздел 5, Разборка.
2. Отсоедините кабель датчика двигателя, кабель электропитания двигателя и проводники **L**, **N** и **G** кабеля электропитания.



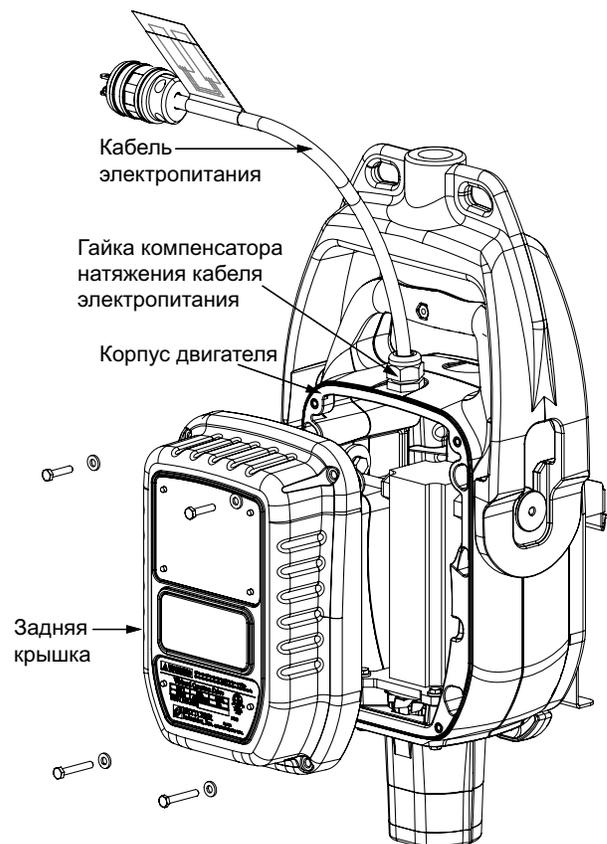
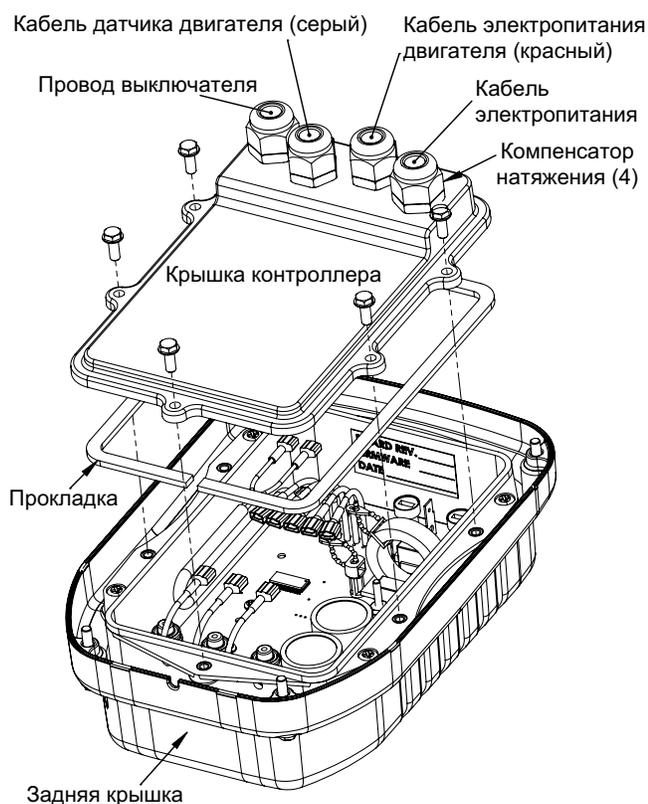
ЗАМЕНА КОНТРОЛЛЕРА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

3. Введите клеммы проводников датчика один за другим через компенсатор натяжения и полностью демонтируйте крышку контроллера.
4. Снимите контроллер с задней крышки, удалив 4 винта.
5. Установите новое уплотнение и контроллер в заднюю крышку. Закрепите контроллер на задней крышке при помощи 4 винтов. *Затяните моментом 20-25 фунт.-дюйм.*
6. Вставьте одну за другой клеммы проводников датчика через соответствующий компенсатор натяжения.
7. Подсоедините кабель датчика двигателя, кабель электропитания двигателя и проводники **L**, **N** и **G** кабеля электропитания.



ЗАМЕНА КОНТРОЛЛЕРА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

8. Закрепите крышку контроллера при помощи 5 винтов. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*
9. Затяните компенсаторы натяжения на крышке контроллера.
10. Подсоедините клеммы проводников выключателя к соответствующим клеммам в корпусе двигателя.
11. Выполните обратную сборку узла привода, установив заднюю крышку на корпус двигателя при помощи 4 шайб и винтов. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*



ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

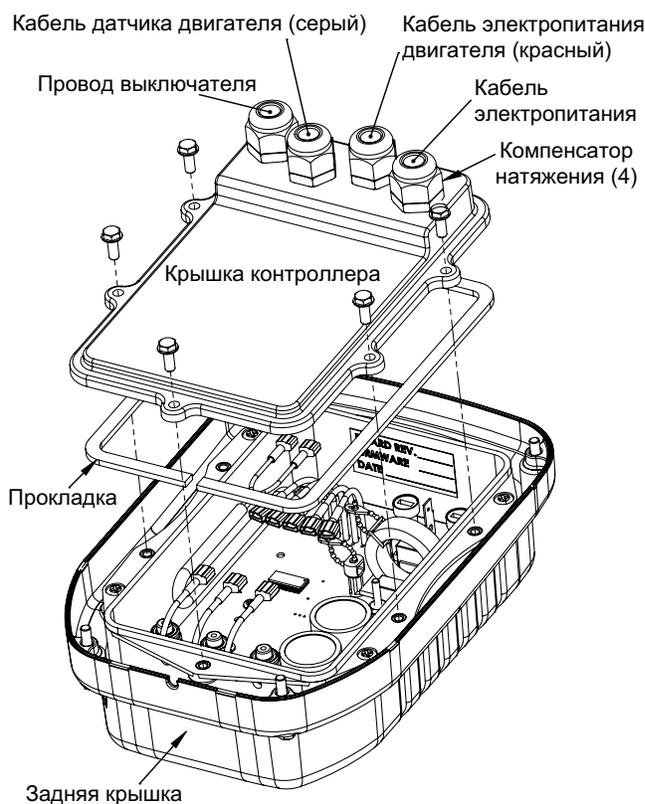


Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

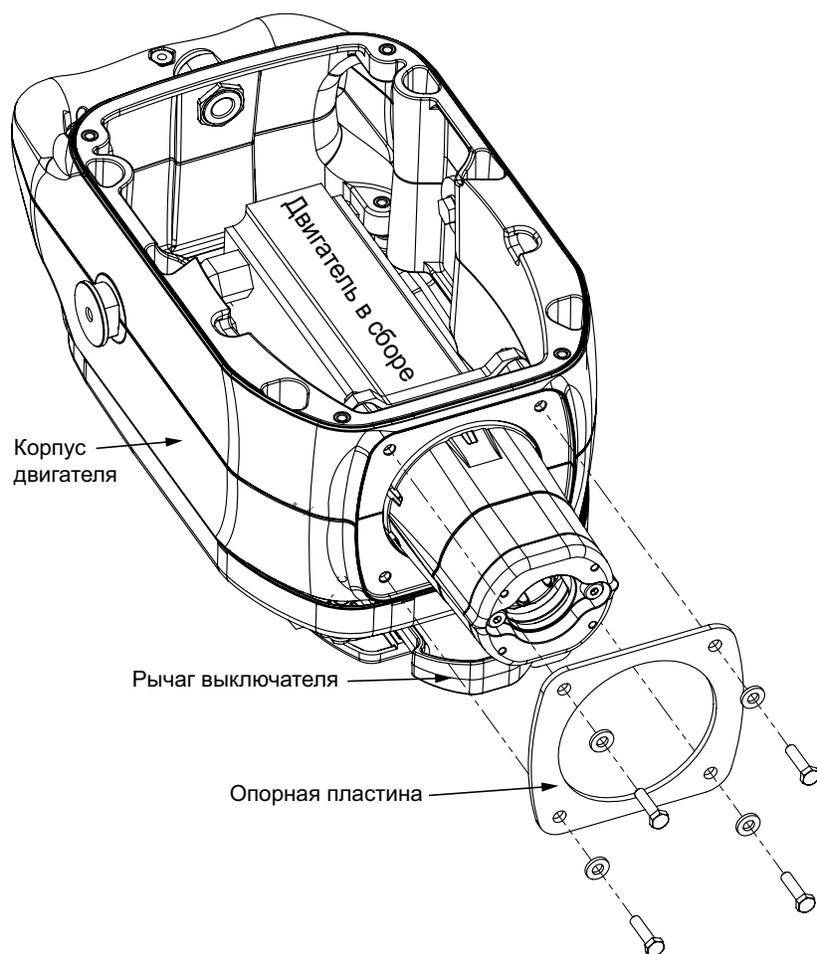
Все ремонтные работы с электрооборудованием должны выполняться квалифицированным электриком или утвержденным поставщиком услуг.

1. Разберите узел. См. Раздел 5, Разборка.
2. Отсоедините кабель датчика двигателя и кабель электропитания двигателя.
Примечание: Клеммы проводников не пройдут через компенсаторы натяжения. Чтобы демонтировать проводники, полностью демонтируйте датчик двигателя и компенсаторы натяжения кабеля электропитания.



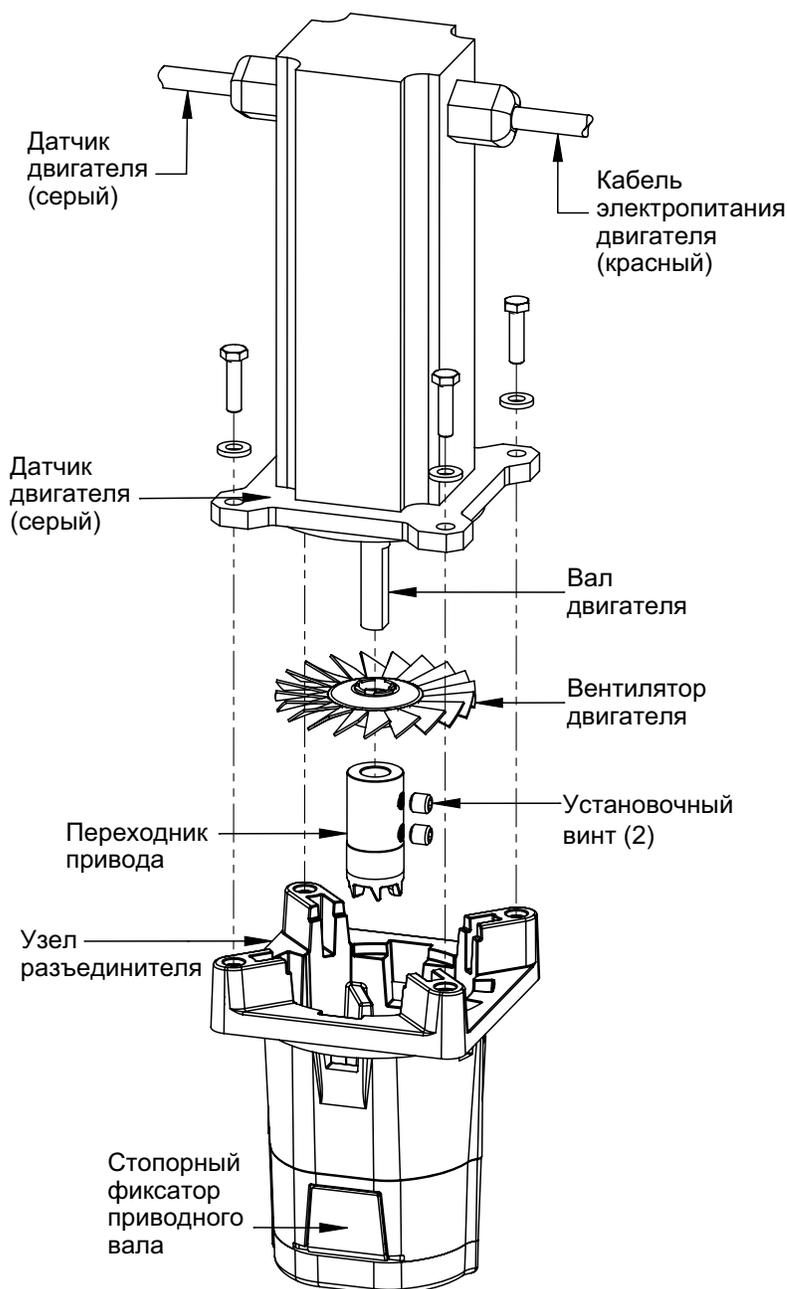
ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

3. Удалите 4 винта с шайбами с нижней части опорной пластины двигателя.
4. Поднимите двигатель в сборе и извлеките его из корпуса двигателя.



ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

5. Снимите узел разъединителя с нижней части двигателя, удалив 4 винта с шайбами с фланца двигателя.
6. Демонтируйте и разместите на хранение переходник привода, ослабив затяжку 2 установочных винтов и сняв переходник привода с торца вала двигателя.
7. Освободите установочный винт, снимите двигатель вентилятора и разместите его на хранение.



ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

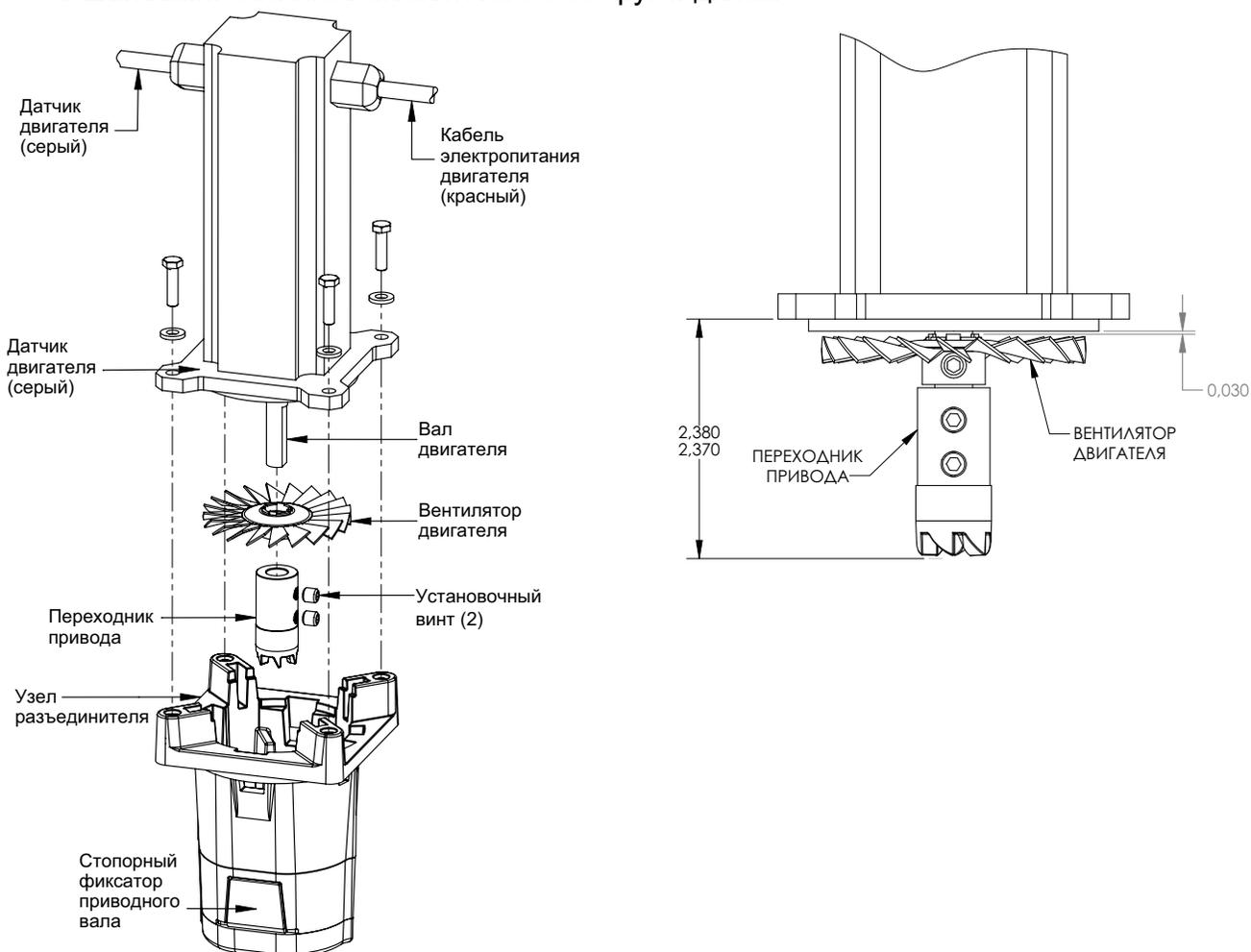
8. Установите вентилятор двигателя на вал нового двигателя при помощи установочного винта. *Нанесите на резьбу винта состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: При установке вентилятора на новый двигатель оставьте зазор величиной 0,030 дюйма между ступицей вентилятора и торцевой поверхностью двигателя.

9. Закрепите переходник привода на плоской стороне вала двигателя при помощи 2 установочных винтов. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 55-60 фунтов.-дюйм.*

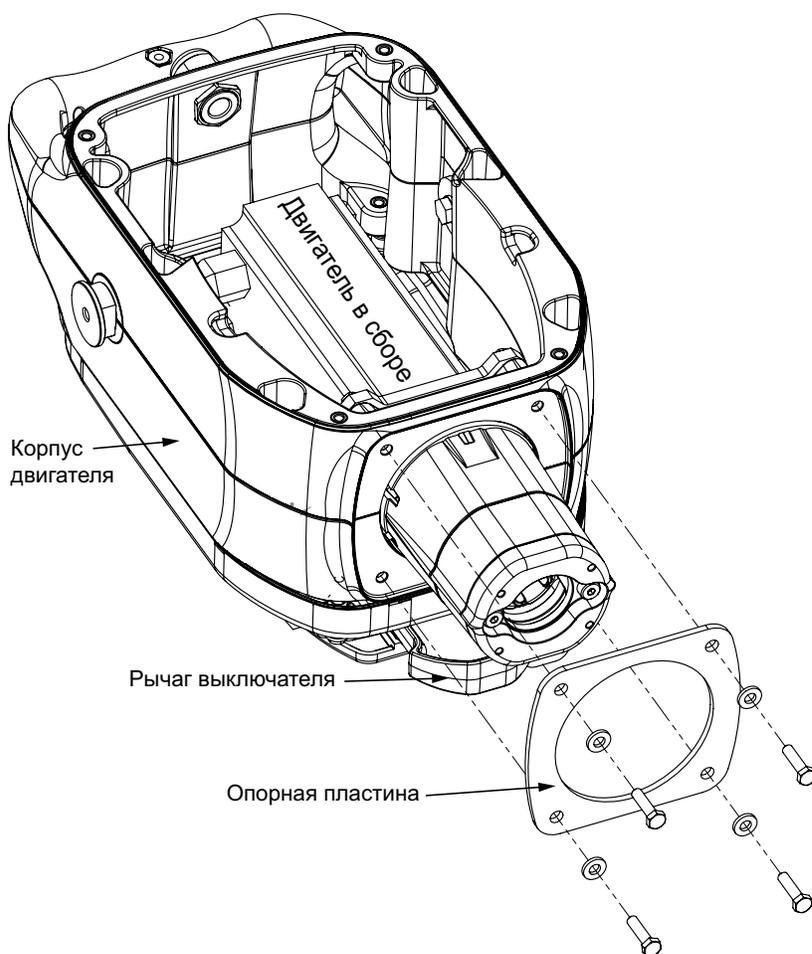
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Нанесите на вал двигателя *противопривратный состав перед установкой переходника вала.* При установке переходника вала на вал двигателя оставьте зазор 2,380 - 2,370 дюйма между передней поверхностью привода и фланцем двигателя.

10. Сориентировав стопорный фиксатор приводного вала вперед, а кабель электропитания двигателя (красный) вправо, совместите отверстия на корпусе разъединителя с отверстиями на фланце двигателя. Закрепите с помощью 4 винтов с шайбами. Затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.



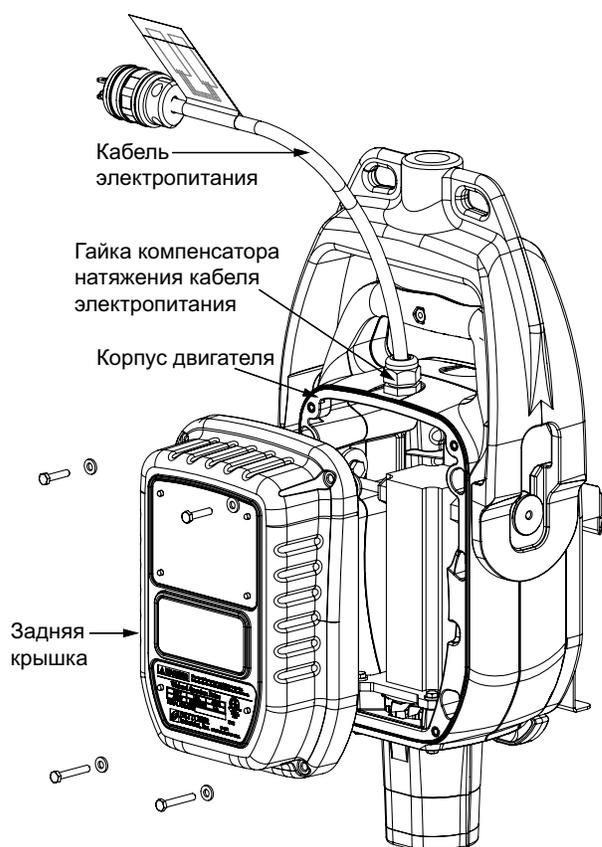
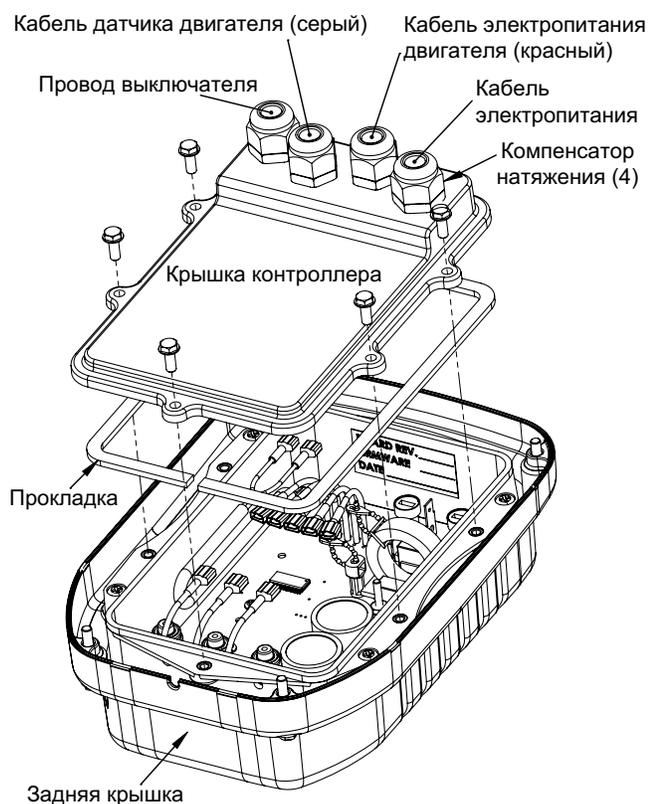
ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

11. Сориентируйте стопорный фиксатор приводного вала по направлению к рычагу выключателя, установите двигатель в сборе в корпус двигателя.
12. Закрепите опорную пластину 4 винтами с шайбами. *Затяните моментом 30-35 фунтов.-дюйм.*



ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

13. Введите клеммы проводников кабеля датчика двигателя и кабеля электропитания двигателя с компенсаторами натяжения в крышку контроллера.
14. Зафиксируйте стопорные гайки компенсаторов натяжения на задней части крышки контроллера.
15. Подсоедините клеммы проводников кабеля датчика двигателя и кабеля электропитания двигателя к соответствующим проводникам контроллера.
16. Закрепите крышку контроллера при помощи 5 винтов. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*
17. Затяните компенсаторы натяжения на крышке контроллера.
18. Подсоедините клеммы проводников выключателя к соответствующим клеммам в корпусе двигателя.
19. Выполните обратную сборку узла привода, установив заднюю крышку на корпус двигателя при помощи 4 шайб и винтов. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*



ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ

ОСТОРОЖНО

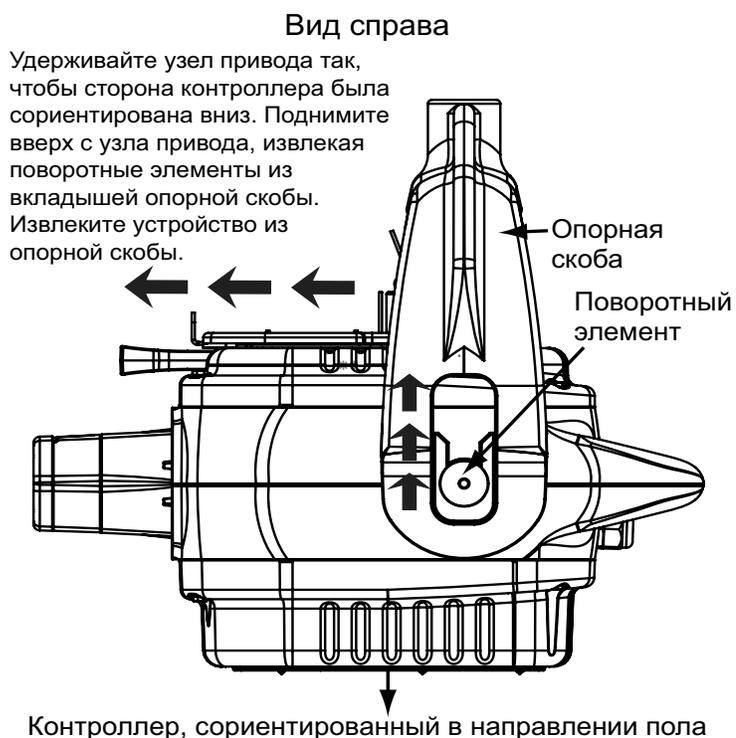
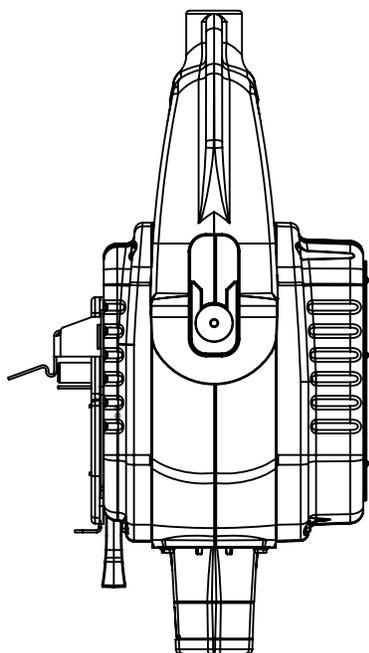


Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

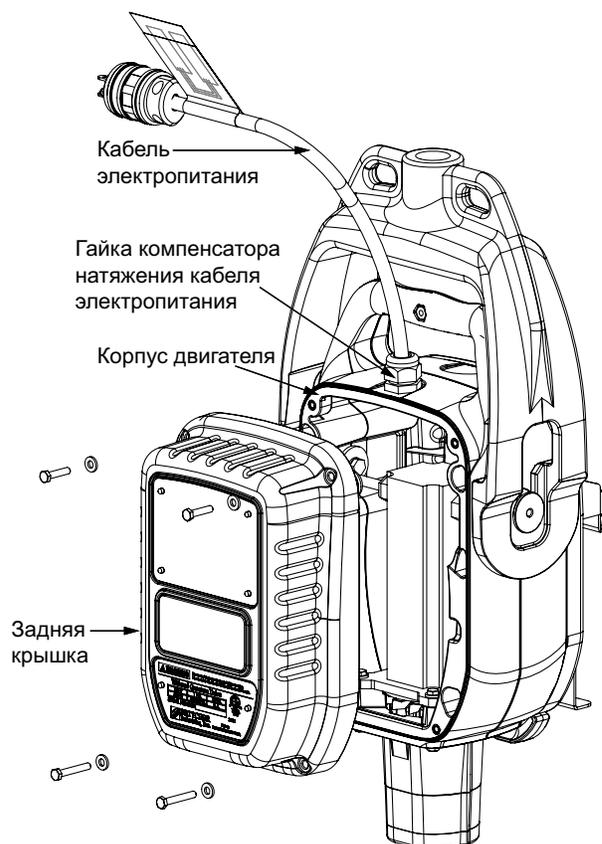
Все ремонтные работы с электрооборудованием должны выполняться квалифицированным электриком или утвержденным поставщиком услуг.

1. Отключите питание и демонтируйте двигатель в сборе с опорной скобы, повернув и подняв его, как показано на рисунке.



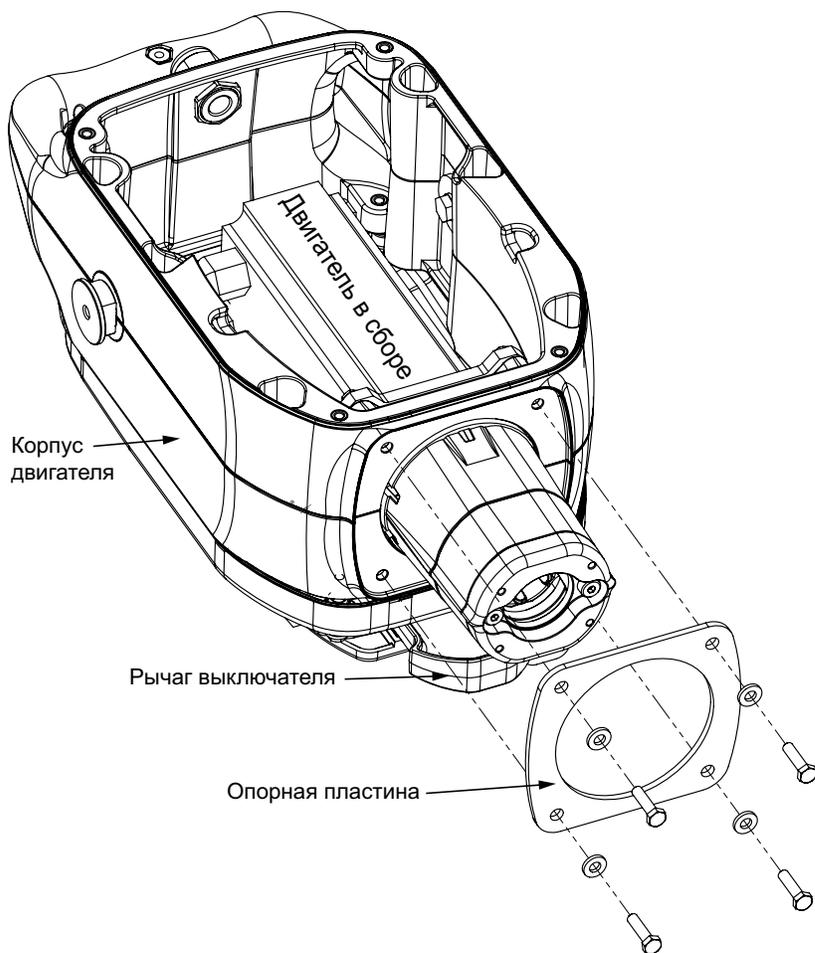
ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

2. Снимите 4 винта с шайбами с задней крышки.
3. Ослабьте гайку компенсатора натяжения кабеля электропитания.
4. Пропускайте кабель электропитания через компенсатор натяжения по мере открытия задней крышки.
5. Отсоедините проводники выключателя от клемм внутри корпуса двигателя.



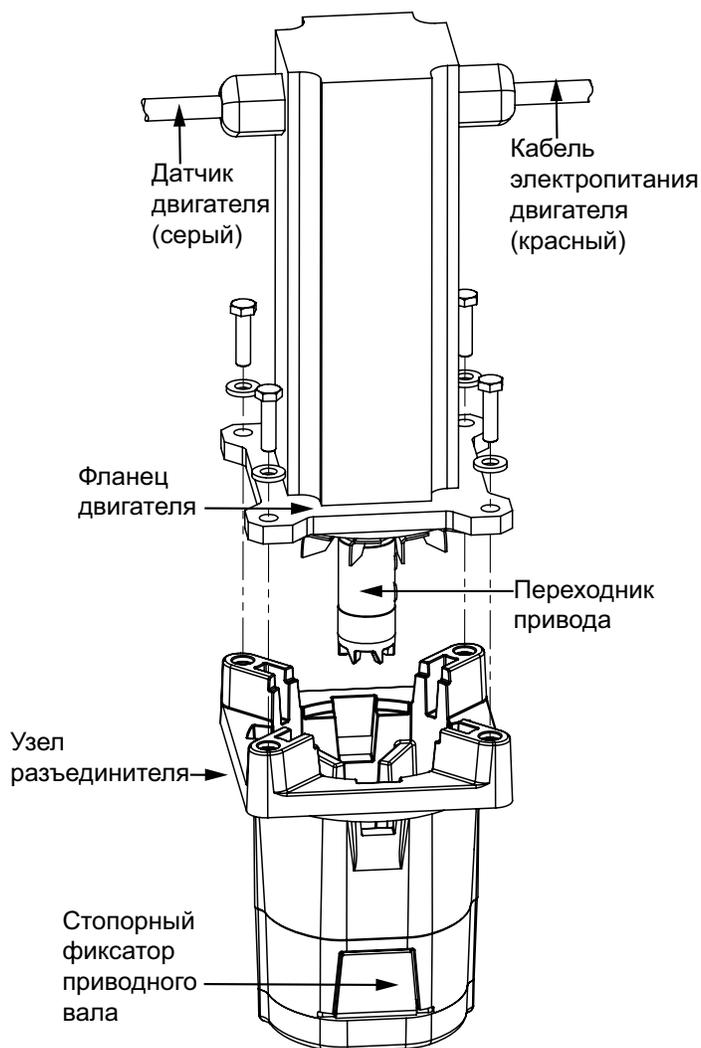
ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

6. Удалите 4 винта с шайбами с нижней части опорной пластины двигателя.
7. Поднимите узел двигателя и подсоединенную заднюю крышку/контроллер и извлеките из корпуса двигателя.



ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

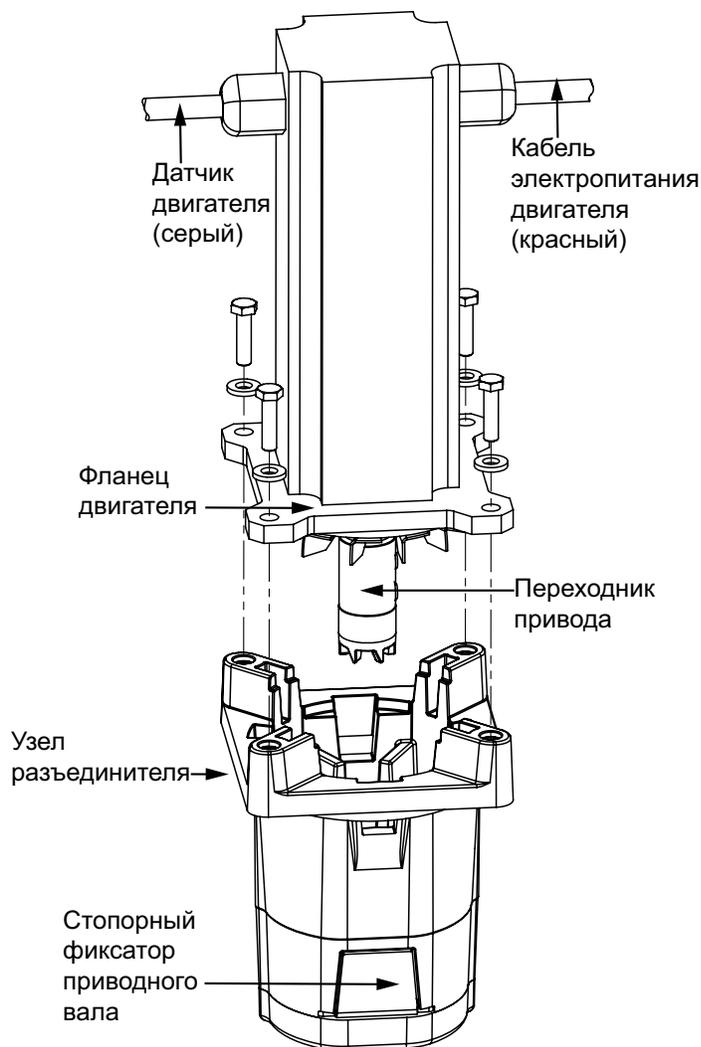
8. Снимите узел разъединителя с нижней части двигателя, удалив 4 винта с шайбами с фланца двигателя.



Задняя крышка/контроллер не показаны

ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**Обратная установка**

1. Сориентировав стопорный фиксатор приводного вала вперед, а кабель электропитания двигателя (красный) вправо, совместите отверстия на корпусе нового разъединителя с отверстиями на фланце двигателя. Закрепите 4 винтами с шайбами. Затяните моментом 30-35 фунтов.-дюйм.



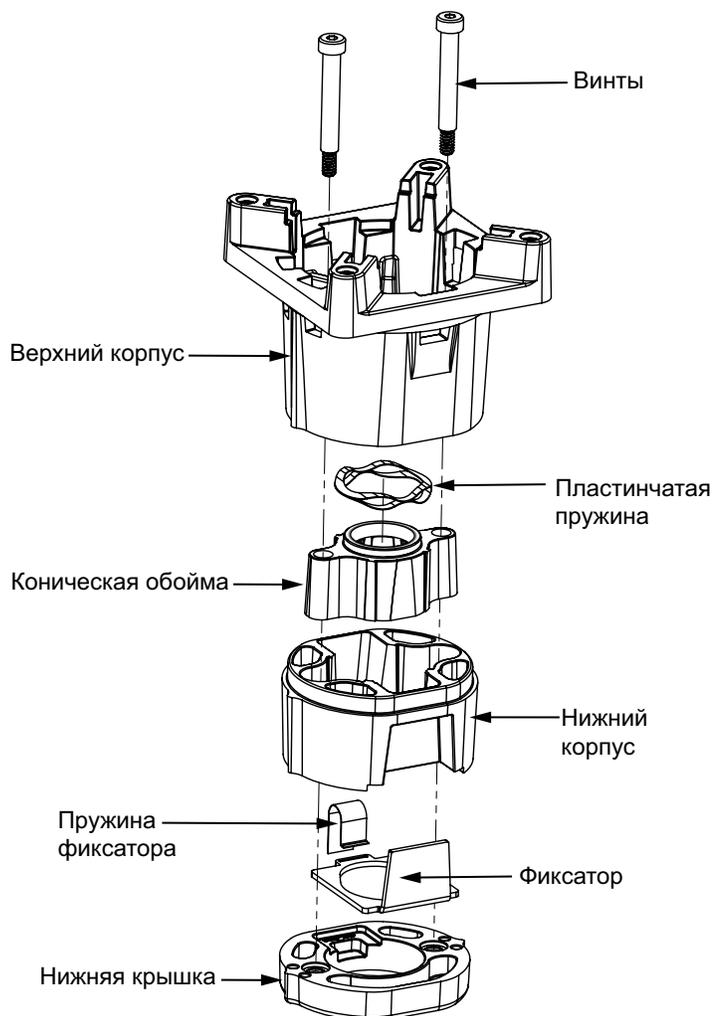
Задняя крышка/контроллер не показаны

ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Ремонт

РАЗБОРКА УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ

1. Воспользуйтесь торцевым ключом на 1/8" для демонтажа двух винтов, расположенных внутри верхнего корпуса узла разъединителя.
2. Разберите компоненты узла разъединителя.
3. Осмотрите и замените изношенные детали.

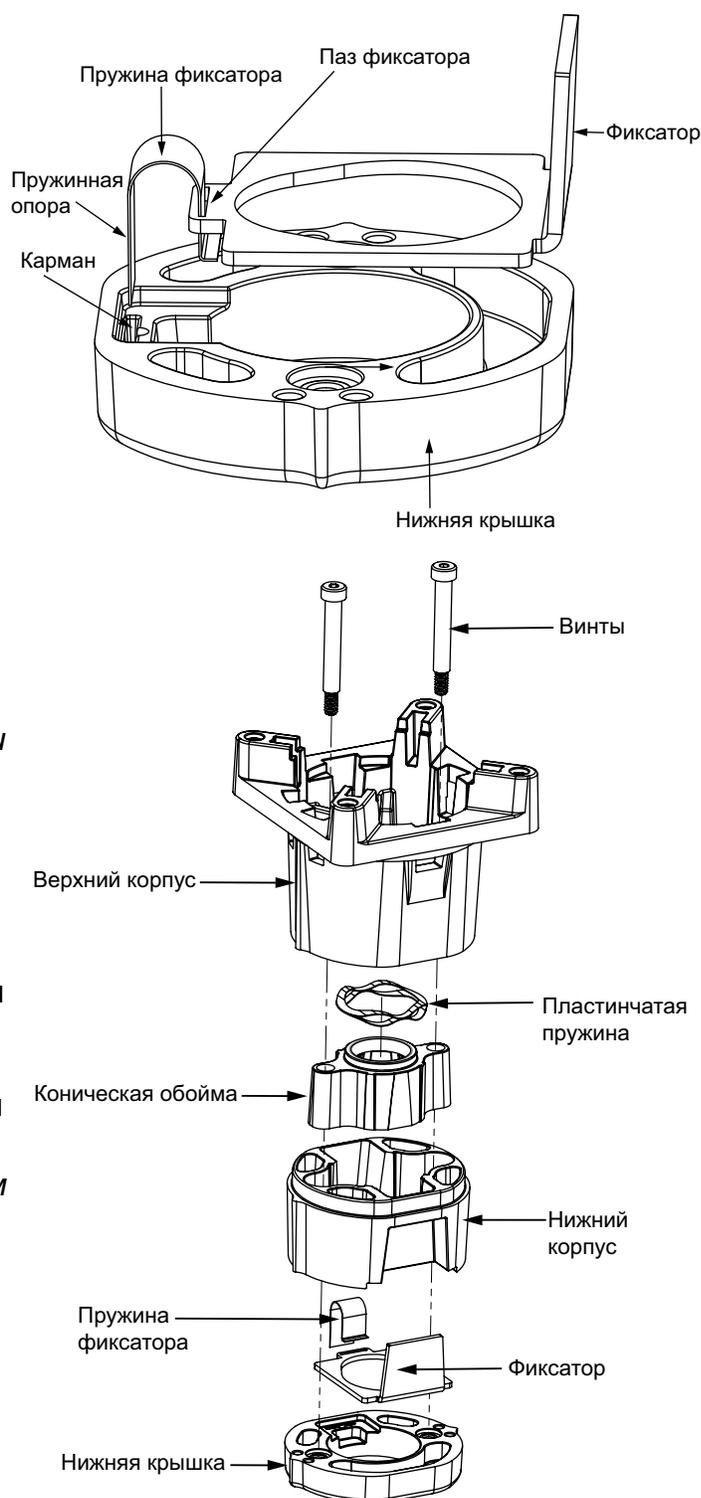


ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Ремонт (продолжение)

СБОРКА УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ

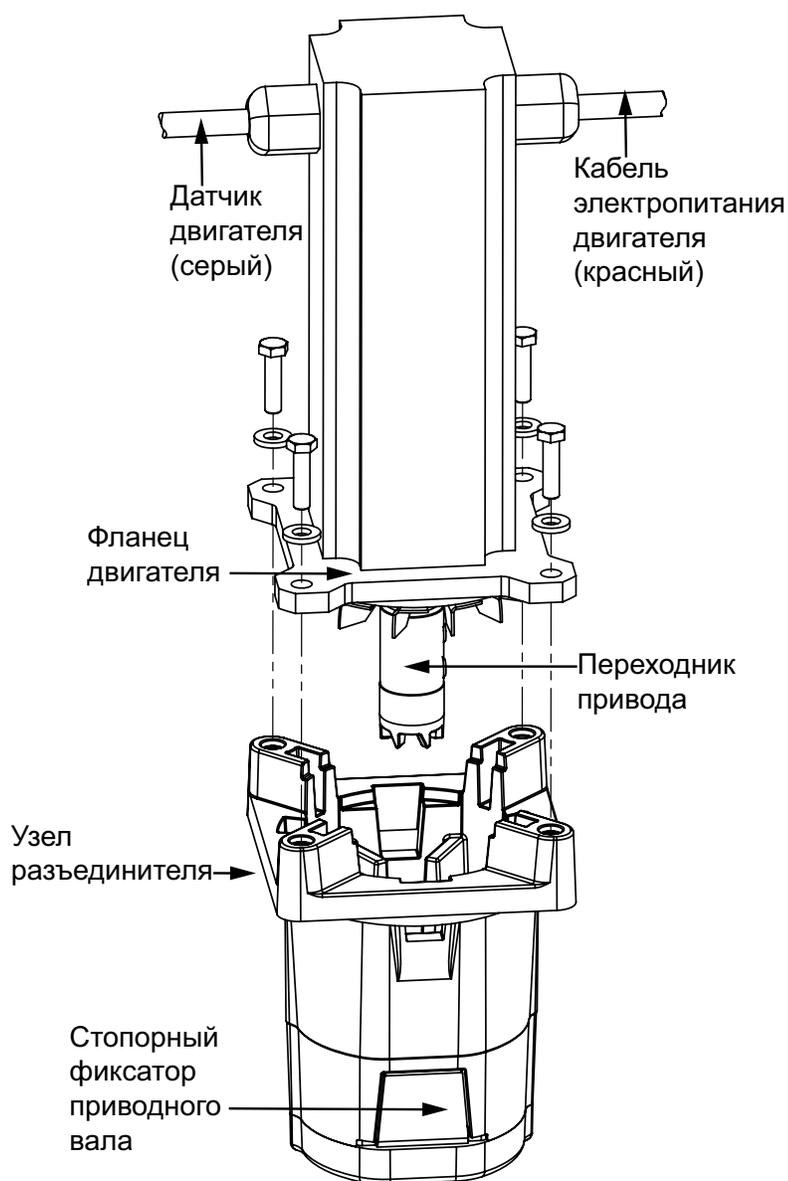
1. Установите фиксирующую пружину в паз фиксатора.
2. Установите фиксатор в сборе с пружиной в нижнюю крышку. *Убедитесь в том, что основание пружины вошло в карман в нижней крышке.* Это – основание для узла разъединителя.
3. Тщательно совместите и установите нижний корпус, коническую обойму, пластинчатую пружину и верхний корпус в сборе на основание. *Убедитесь в свободном перемещении фиксатора и конической обоймы.*
4. Введите винты в отверстия, расположенные внутри верхнего корпуса. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Не вводите винты с усилием в узел разъединителя. При условии правильного совмещения узлов винты должны свободно войти в отверстия.
5. Перед затяжкой винтов выполните проверку фиксатора, чтобы убедиться в его свободном перемещении.
6. Затяните винты. *Затяните моментом 15-18 фунтов.-дюйм.*



ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Обратная сборка

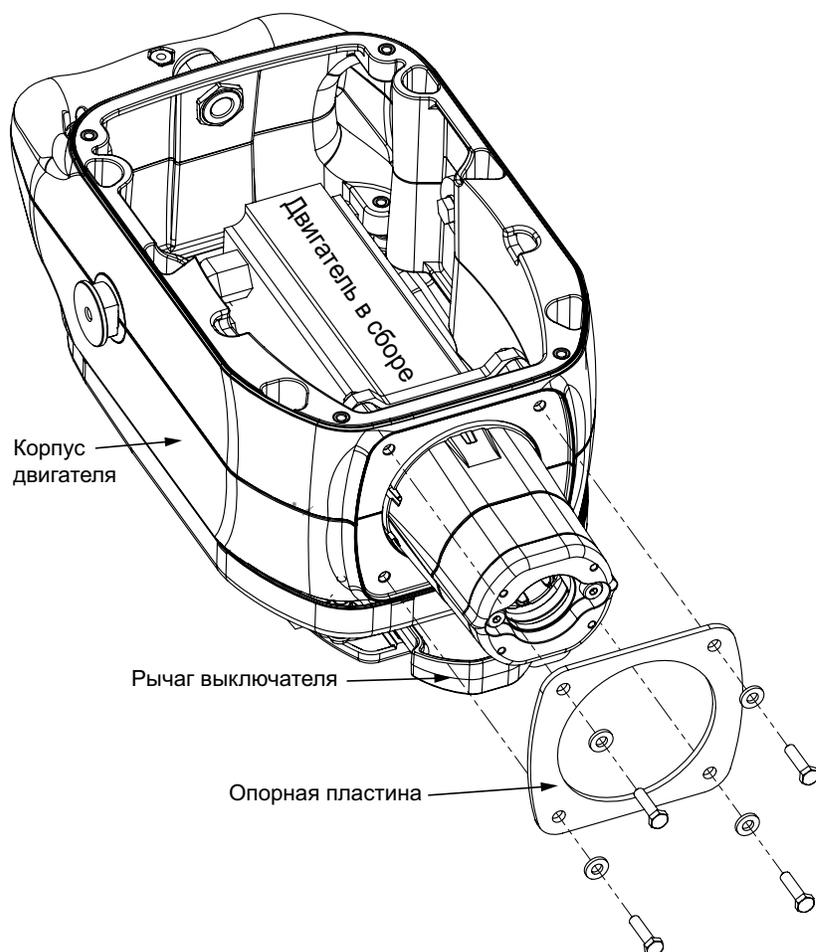
1. Сориентировав стопорный фиксатор приводного вала вперед, а кабель электропитания двигателя (красный) вправо, совместите отверстия на корпусе разъединителя с отверстиями на фланце двигателя. Закрепите 4 винтами с шайбами. Затяните моментом 30-35 фунтов.-дюйм.



Задняя крышка/контроллер не показаны

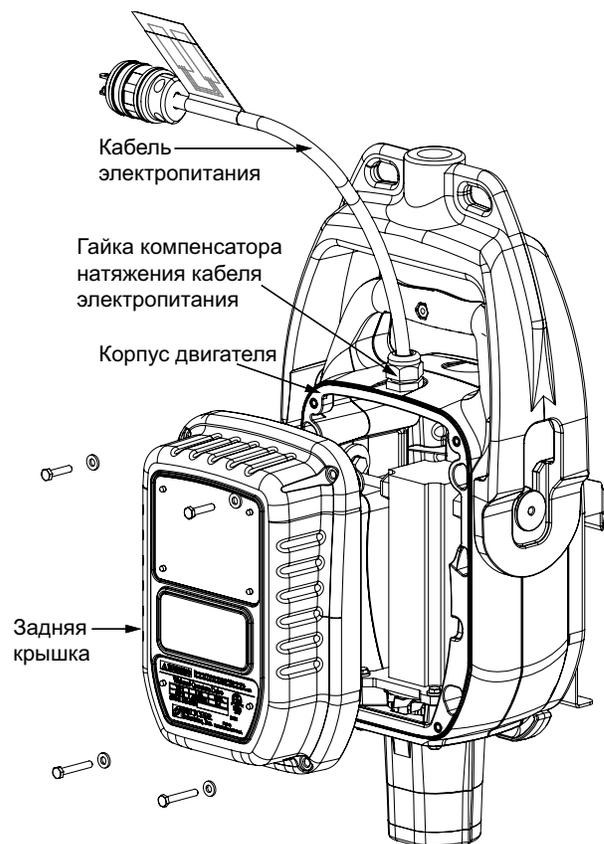
ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

2. Сориентируйте стопорный фиксатор приводного вала по направлению к рычагу выключателя, установите двигатель и заднюю крышку/контроллер в сборе в корпус двигателя.
3. Закрепите опорную пластину 4 винтами с шайбами. *Затяните моментом 30-35 фунтов.-дюйм.*



ЗАМЕНА / РЕМОНТ УЗЛА РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

4. Подсоедините клеммы проводников выключателя к соответствующим клеммам в корпусе двигателя.
5. Выполните обратную сборку узла привода, установив заднюю крышку на корпус двигателя при помощи 4 шайб и винтов. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*



ЗАМЕНА ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

! ОСТОРОЖНО

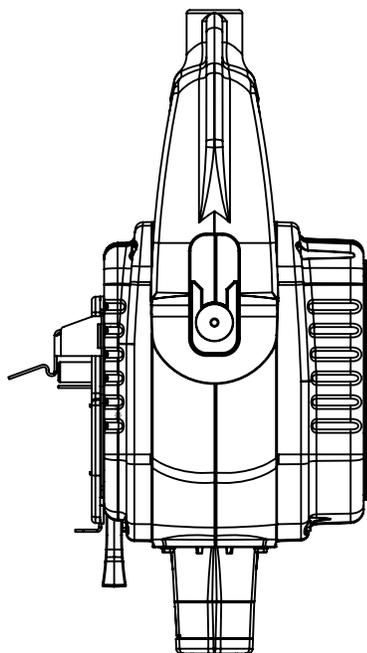


Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

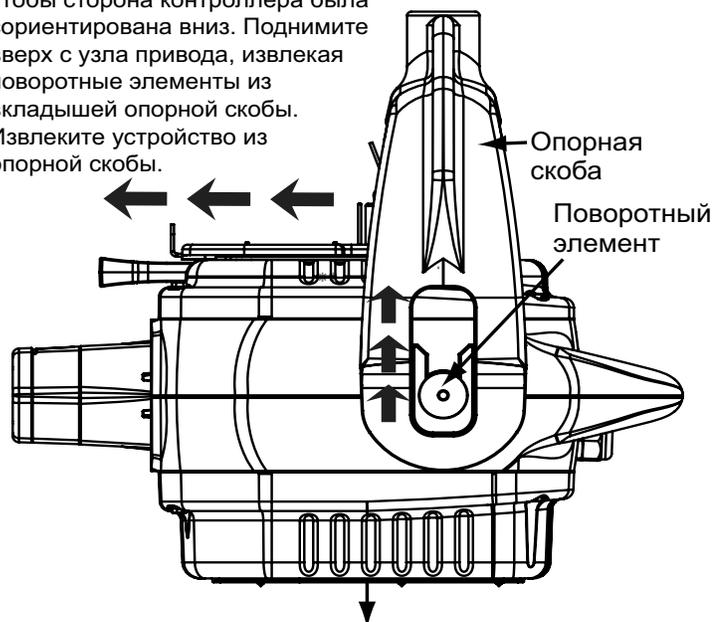
Все ремонтные работы с электрооборудованием должны выполняться квалифицированным электриком или утвержденным поставщиком услуг.

1. Отключите питание и демонтируйте двигатель в сборе с опорной скобы, повернув и подняв его, как показано на рисунке.



Вид справа

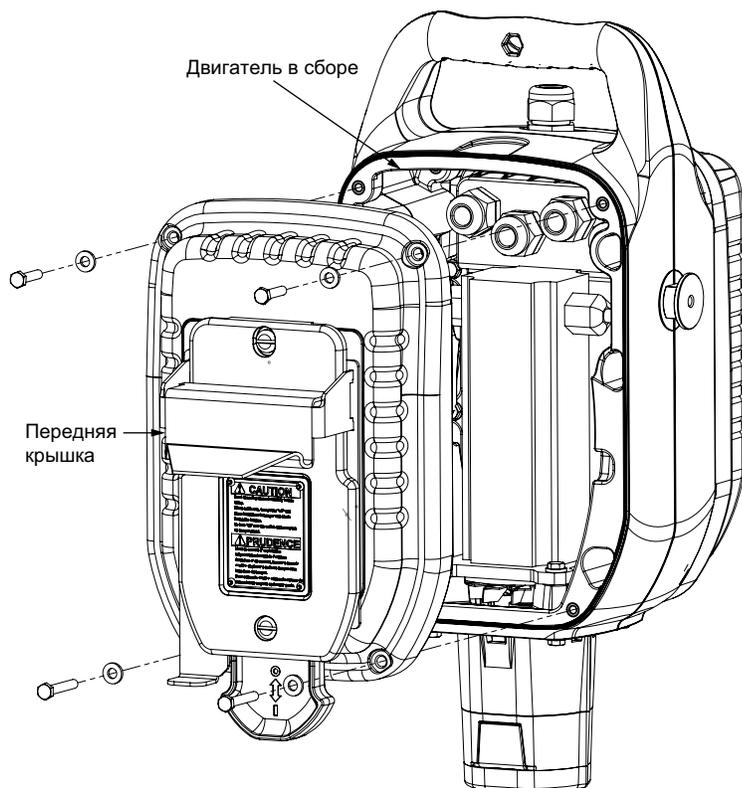
Удерживайте узел привода так, чтобы сторона контроллера была сориентирована вниз. Поднимите вверх с узла привода, извлекая поворотные элементы из вкладышей опорной скобы. Извлеките устройство из опорной скобы.



Контроллер, сориентированный в направлении пола

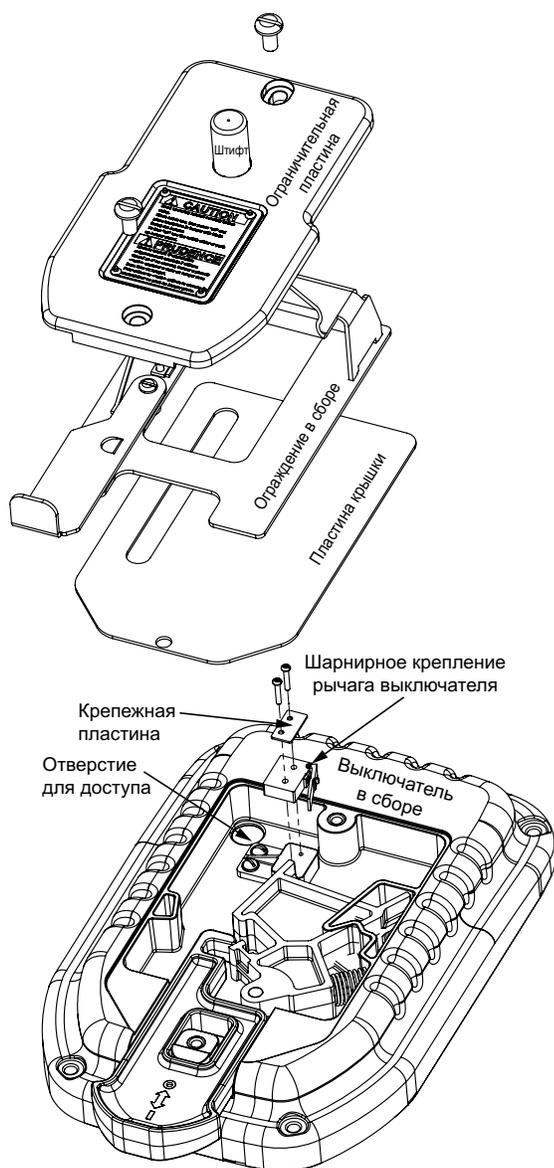
ЗАМЕНА ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

2. Снимите 4 винта с шайбами с передней крышки.
3. Отсоедините проводники выключателя, осторожно отсоединив клеммы проводов внутри корпуса двигателя.



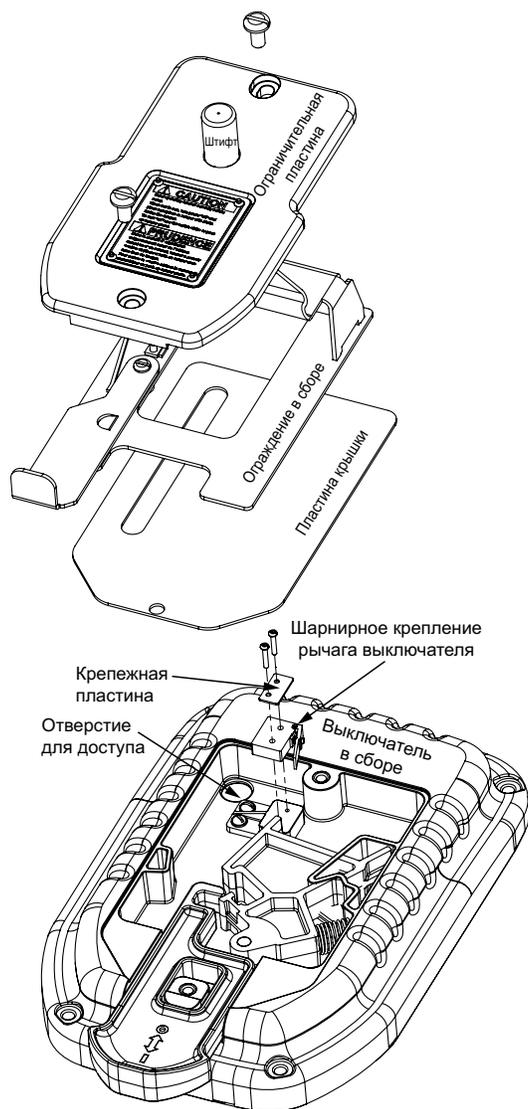
ЗАМЕНА ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

4. Снимите 2 винта ограничительной пластины и демонтируйте ограничительную пластину, штифт, ограждение в сборе и пластину крышки.
5. Для демонтажа выключателя снимите 2 винта и стопорную пластину с узла выключателя. Демонтируйте старый выключатель, вытянув проводники выключателя через отверстие для доступа в узле выключателя.
6. Введите проводники нового выключателя через отверстие для доступа в узле выключателя.

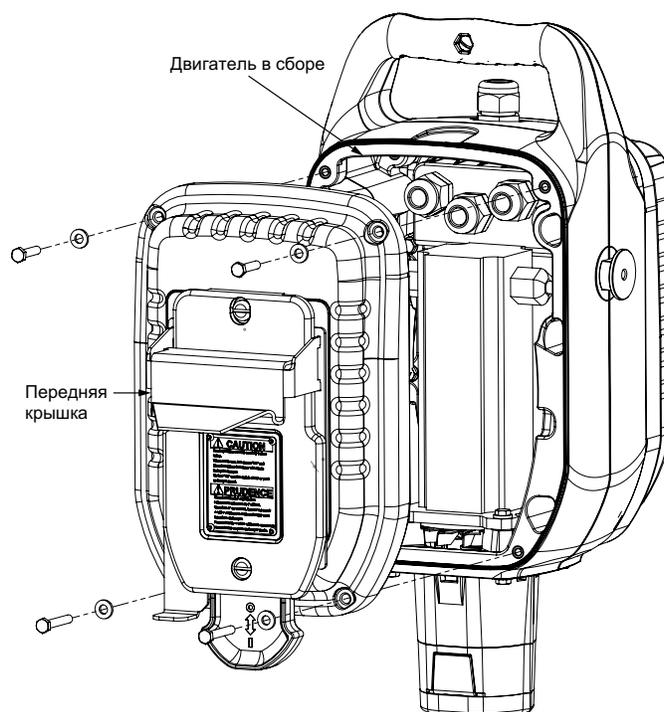


ЗАМЕНА ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

7. Закрепите выключатель при помощи 2 винтов и крепежной пластины. Установите крепежную пластину таким образом, чтобы она перекрывала точку шарнирного крепления рычага выключателя. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 222 MS и затем затяните моментом 3 фунт.-дюйм.*
8. Установите на место пластину крышки, ограждение в сборе, штифт и ограничительную пластину при помощи 2 винтов. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*
9. Подсоедините проводники выключателя, осторожно подсоединив клеммы проводов внутри корпуса двигателя. Соединения следует загерметизировать термоусадочной трубкой.
10. Установите переднюю крышку на место на узел двигателя при помощи 4 винтов с шайбами. *Нанесите на резьбу винтов состав Loctite 242 и затем затяните моментом 30-35 фунт.-дюйм.*



Термоусадочная трубка
ВД 1/2" X ДЛИНА 1"



ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

! ОСТОРОЖНО

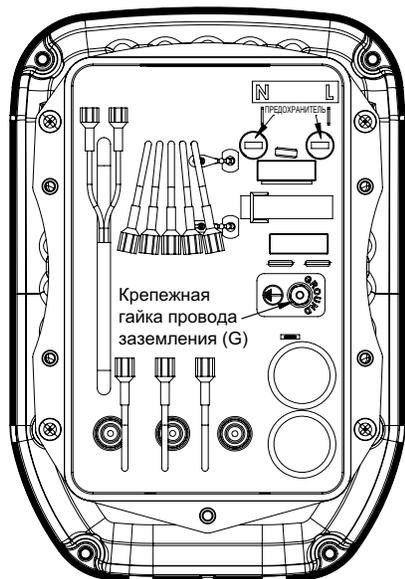


Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.

Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

Все ремонтные работы с электрооборудованием должны выполняться квалифицированным электриком или утвержденным поставщиком услуг.

1. Разберите узел. См. Раздел 5, Разборка.
2. Теперь у вас есть доступ к предохранителям, и вы можете при необходимости выполнить их замену. Предохранители расположены в двух задних корпусах контроллера, для их извлечения необходимо отвинтить центральную крышку. См. Раздел 7, Узел контроллера Whizard Quantum[®] для заказа предохранителей.



**Обратная сборка выполняется в обратном порядке.*

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Выключатель в положении ВКЛ., двигатель не запускается	Отсутствие питания на входе	Проверьте вилку электропитания. Проверьте наличие питания на входе.
	Отказ выключателя питания	Проверьте наличие питания на выводах выключателя. Замените выключатель.
	Отказ двигателя	Проверьте соединения внутри панели управления. Замените двигатель.
	Отказ контроллера	Замените контроллер.
	Перегоревший предохранитель	Проверьте предохранители.
	Застревание ножа	Убедитесь в том, что нож может свободно вращаться.
Двигатель останавливается во время работы	Отказ двигателя	Замените двигатель.
	Временное отключение электропитания	Выключите и включите рычаг выключателя.
	Превышение допустимого крутящего момента	Выключите и включите рычаг выключателя.

Раздел 6

Очистка

СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

Очистка	6-2
---------------	-----



Во избежание травм всегда отключайте кабель электропитания перед проведением любых операций по регулировке, разборке/сборке, поиску и устранению неисправностей или чистки.



Всегда отключайте питание и снимайте инструмент с приводного вала перед проведением техобслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для чистки привода Whizard Quantum™ рекомендуется использовать раствор eXtra© Heavy Duty Cleaner.



eXtra© Heavy Duty Cleaner, (кат. №: 184332), представляет собой концентрированное чистящее и обезжиривающее средство для оборудования пищевой промышленности. Для ознакомления с подробной информацией свяжитесь с компанией Contact Bettcher Industries, Inc.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не погружайте узел привода в жидкость и не распыляйте жидкость непосредственно на него. Это приведет к повреждениям и может сделать недействительной гарантию. Очистку выполняйте исключительно влажной тканью или губкой. Высушите после очистки.

ОЧИСТКА

Конструкция привода Whizard Quantum[®] Drive допускает его мытье жидкостью, при этом рекомендуется следующая процедура очистки: Промойте наружные поверхности корпуса двигателя и контроллера мягким моющим или чистящим средством с уровнем pH менее 9.

Узел подвески подлежит периодической разборке и чистке. Удалите два винта крепления ограничительной пластины и снимите ограничительную пластину, штифт, ограждение, пластину крышки, привод, пружину и ползун. Промойте все эти детали мягким моющим или чистящим средством с уровнем pH менее 9. Осмотрите внутренние части корпуса подвески и, при необходимости, очистите их этим же методом. Высушите все детали и проведите обратную сборку.

Для достижения наилучших результатов выполняйте чистку средством Bettcher[®] eXtra[©] Heavy Duty Cleaner. eXtra[©] Heavy Duty представляет собой концентрированное чистящее и обезжиривающее средство для оборудования пищевой промышленности. Разведите средство в соответствии с указаниями на емкости с ним.

Раздел 7

Запчасти для сервисного обслуживания

СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

Узел двигателя Whizard Quantum®	7-2
Узел привода Whizard Quantum®	7-4
Узел разъединителя Whizard Quantum®	7-6
Узел выключателя Whizard Quantum®	7-8
Узел контроллера Whizard Quantum®	7-10
Также предлагается	7-12

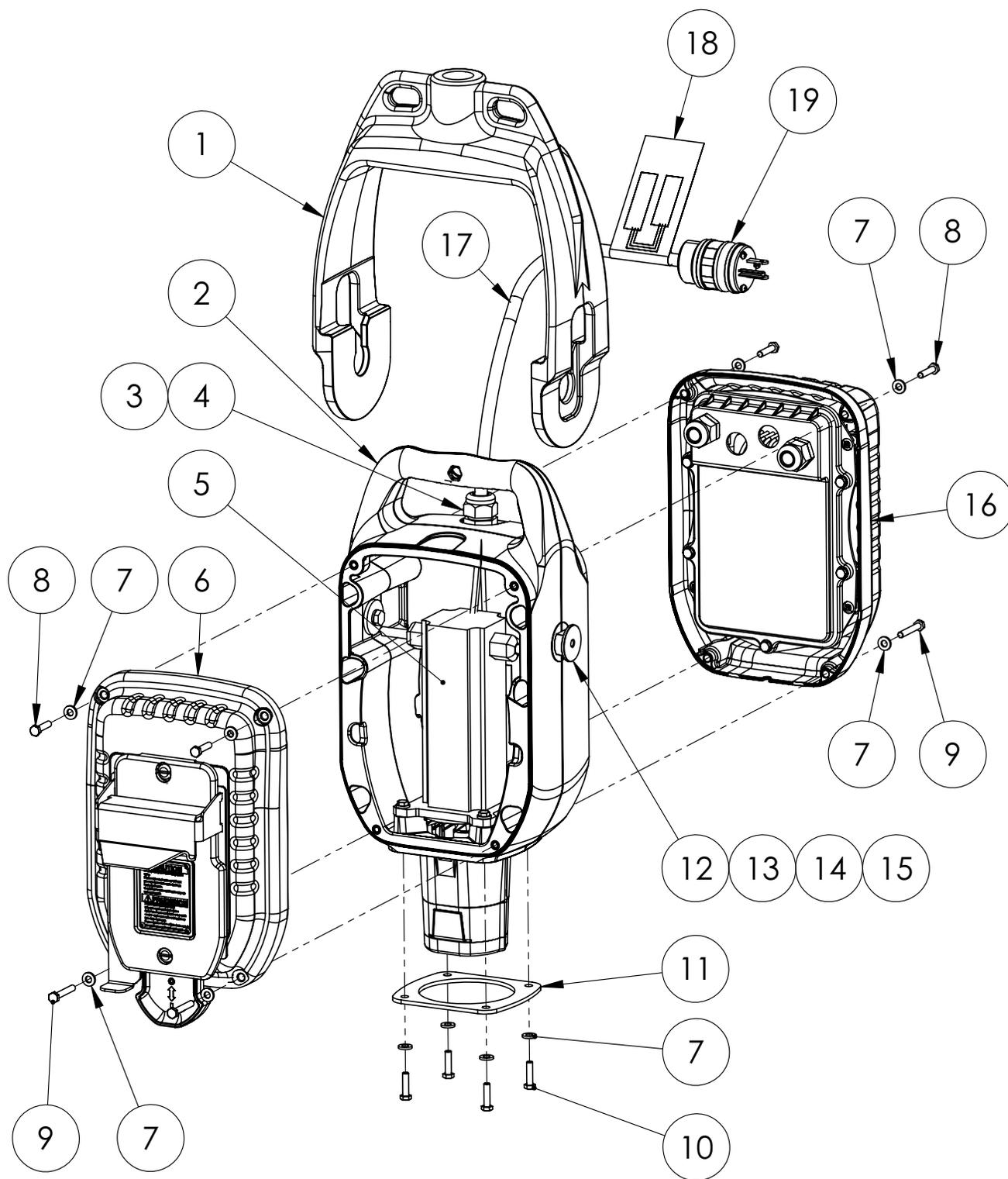


Производитель не несет ответственности за внесение неразрешенных им изменений в рабочие процедуры или внесение изменений и усовершенствований в конструкцию устройства или заводские системы безопасности, независимо от того, вносятся ли такие изменения владельцем оборудования, его работниками или сервисными подрядчиками, не сертифицированными компанией Bettcher Industries, Inc.

Используйте запасные части только производства Bettcher Industries, Inc. Использование других запчастей приведет к аннулированию гарантии и может повлечь за собой травмы работников и повреждение оборудования.

Использование частей, не включенных в каталог запасных частей для конкретной модели, может привести к блокировке и небезопасному рабочему состоянию.

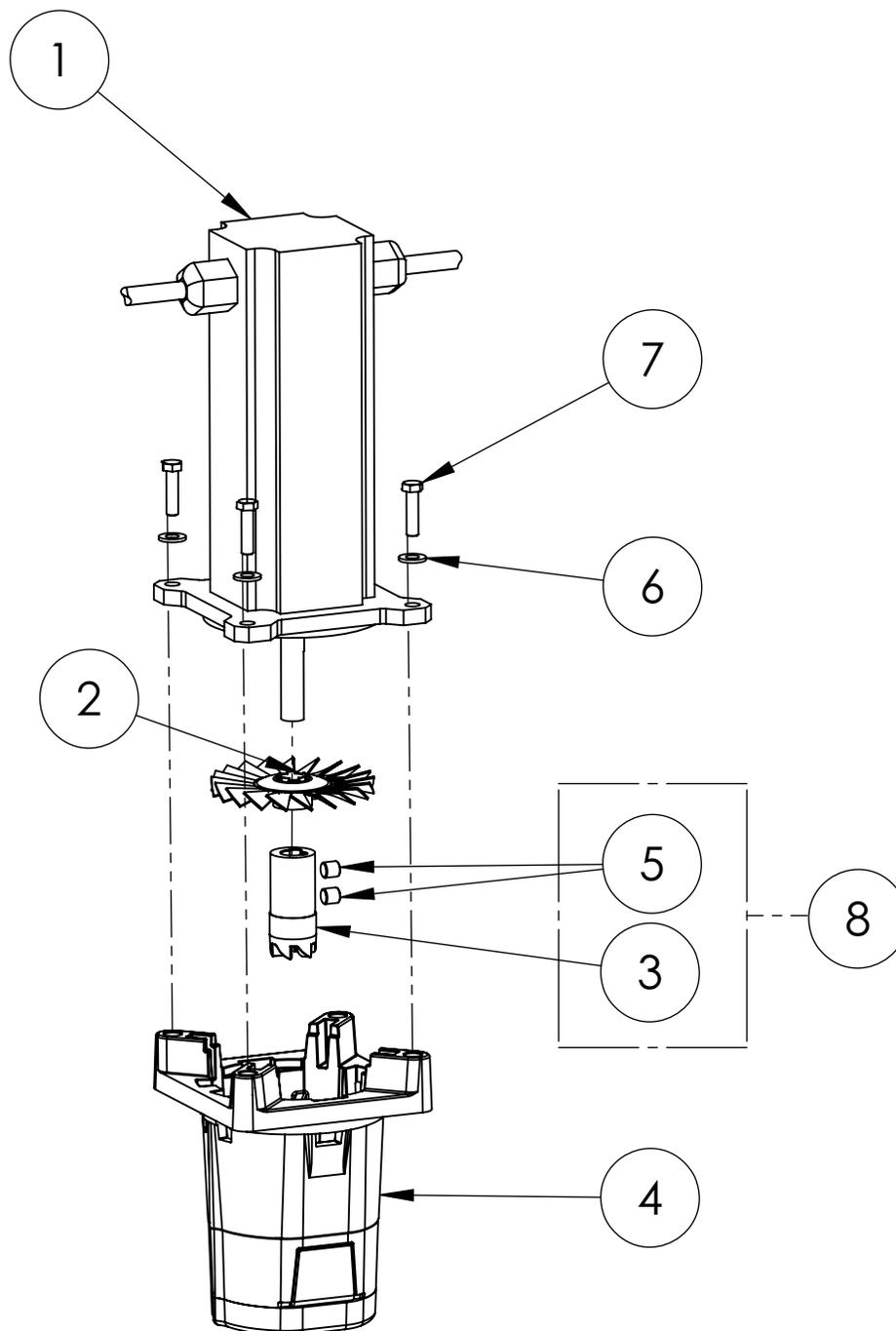
УЗЕЛ ДВИГАТЕЛЯ WHIZARD QUANTUM[®]



УЗЕЛ ДВИГАТЕЛЯ WHIZARD QUANTUM[®] (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	НОМЕР ДЕТАЛИ	К-ВО
1	ОПОРНАЯ СКОБА	189023	1
2	РАМА В СБОРЕ	189006	1
3	КОМПЕНСАТОР НАТЯЖЕНИЯ	123002	1
4	СТОПОРНАЯ ГАЙКА	189037	1
5	ПРИВОД В СБОРЕ	СПР.	1
6	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В СБОРЕ	СПР.	1
7	ШАЙБА	123528	12
8	ВИНТ 7/8"	122206	4
9	ВИНТ 1-1/4"	123288	4
10	ВИНТ 3/4"	120766	4
11	ОПОРНАЯ ПЛАСТИНА	189024	1
12	ПОВОРОТНЫЙ УЗЕЛ	189025	2
13	БОЛЬШАЯ ШАЙБА	189026	2
14	СТОПОРНАЯ ШАЙБА	120220	2
15	ВИНТ С ШЕСТИГРАННОЙ ГОЛОВКОЙ 3/4"	121408	2
16a	КОНТРОЛЛЕР В СБОРЕ, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM, (115 В)	СПР.	1
16b	КОНТРОЛЛЕР В СБОРЕ, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM, (230 В)	СПР.	---
16c	КОНТРОЛЛЕР В СБОРЕ, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM "S", (115 В)	СПР.	---
16d	КОНТРОЛЛЕР В СБОРЕ, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM "S", (230 В)	СПР.	---
17a	КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (115 В)	189040	1
17b	КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ (230 В)	103027	---
18	БИРКА ДЛЯ ПРОВОДНИКОВ	189039	1
19	ЗАГЛУШКА (ТОЛЬКО ДЛЯ 115 В)	103413	1

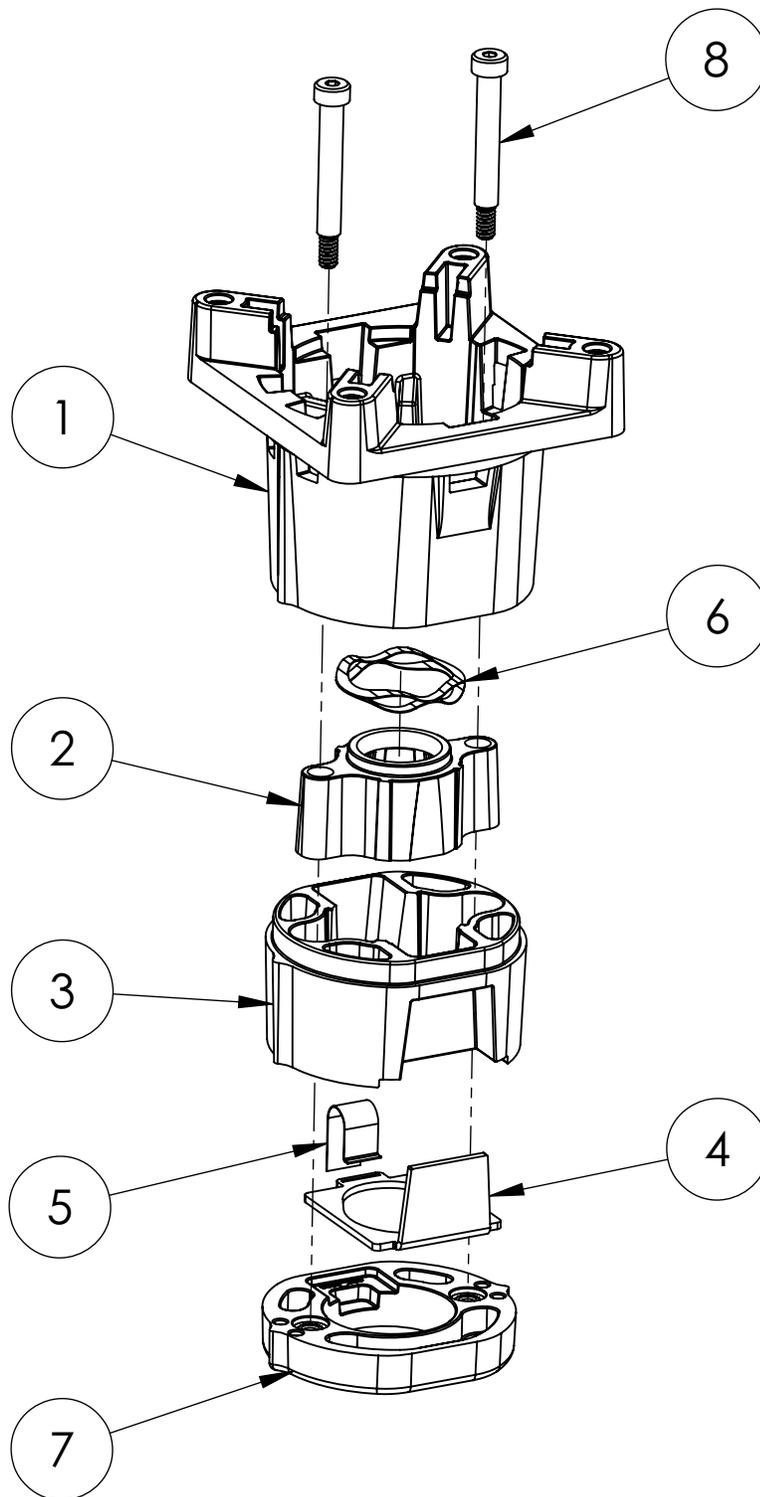
УЗЕЛ ПРИВОДА WHIZARD QUANTUM[®]



УЗЕЛ ПРИВОДА WHIZARD QUANTUM[®] (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	НОМЕР ДЕТАЛИ	К-ВО
1	ДВИГАТЕЛЬ	189034	1
2	ВЕНТИЛЯТОР И УСТАНОВОЧНЫЙ ВИНТ	189036	1
3	ПЕРЕХОДНИК ПРИВОДА	103748	1
4	УЗЕЛ РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ	189053	1
5	УСТАНОВОЧНЫЙ ВИНТ	123117	2
6	ШАЙБА	123528	4
7	ВИНТ	120766	4
8	КОМПЛЕКТ ДВИГАТЕЛЯ ПРИВОДА	103881	1

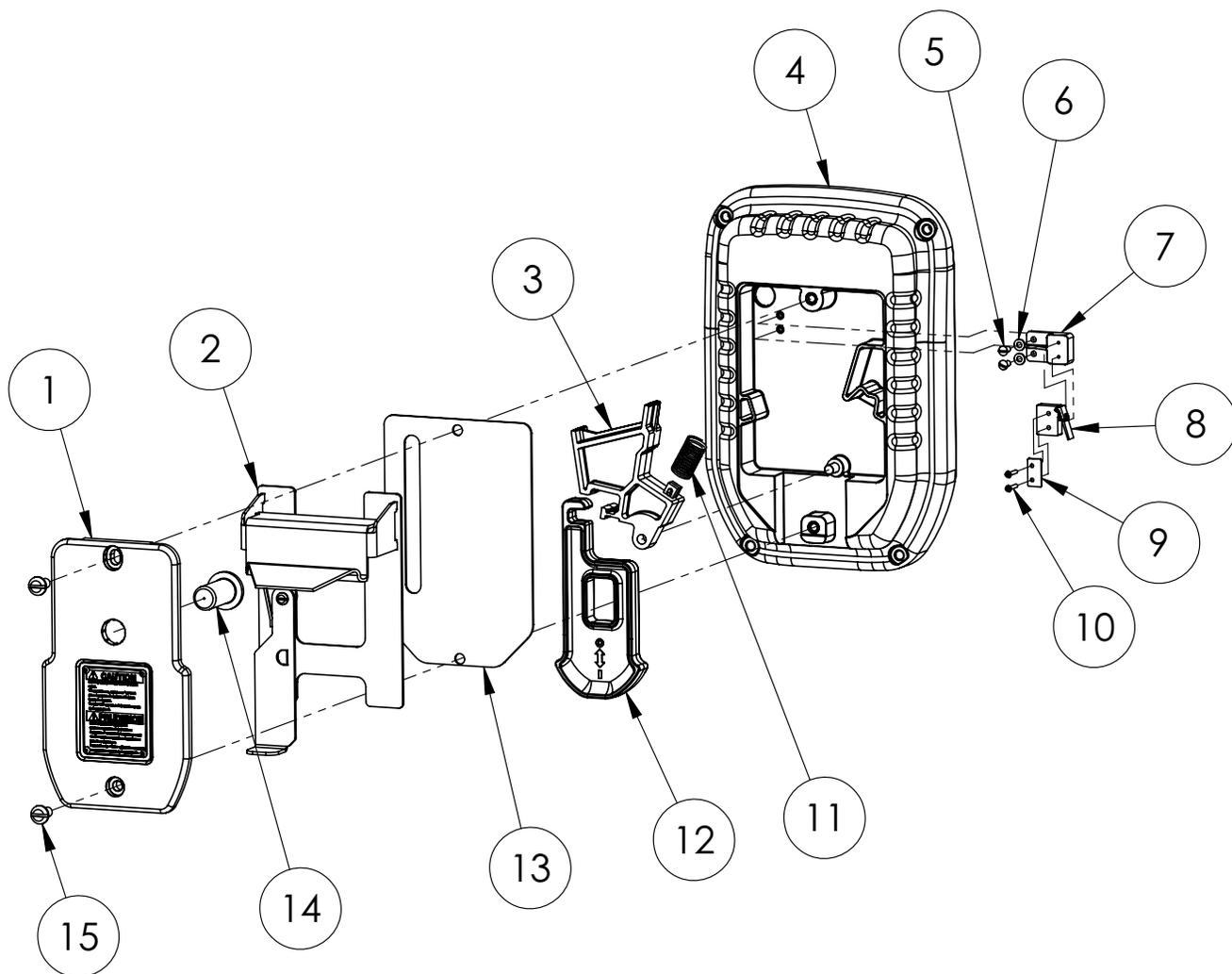
УЗЕЛ РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ WHIZARD QUANTUM[®]



УЗЕЛ РАЗЪЕДИНИТЕЛЯ WHIZARD QUANTUM[®]
(ПРОДОЛЖЕНИЕ)

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	НОМЕР ДЕТАЛИ	К-ВО
1	ВЕРХНИЙ КОРПУС	189054	1
2	КОНИЧЕСКАЯ ОБОЙМА	189082	1
3	НИЖНИЙ КОРПУС	100638	1
4	ФИКСАТОР	189057	1
5	ПРУЖИНА ФИКСАТОРА	189058	1
6	ПЛАСТИНЧАТАЯ ПРУЖИНА	189063	1
7	НИЖНЯЯ КРЫШКА	189076	1
8	ВИНТ	189061	2

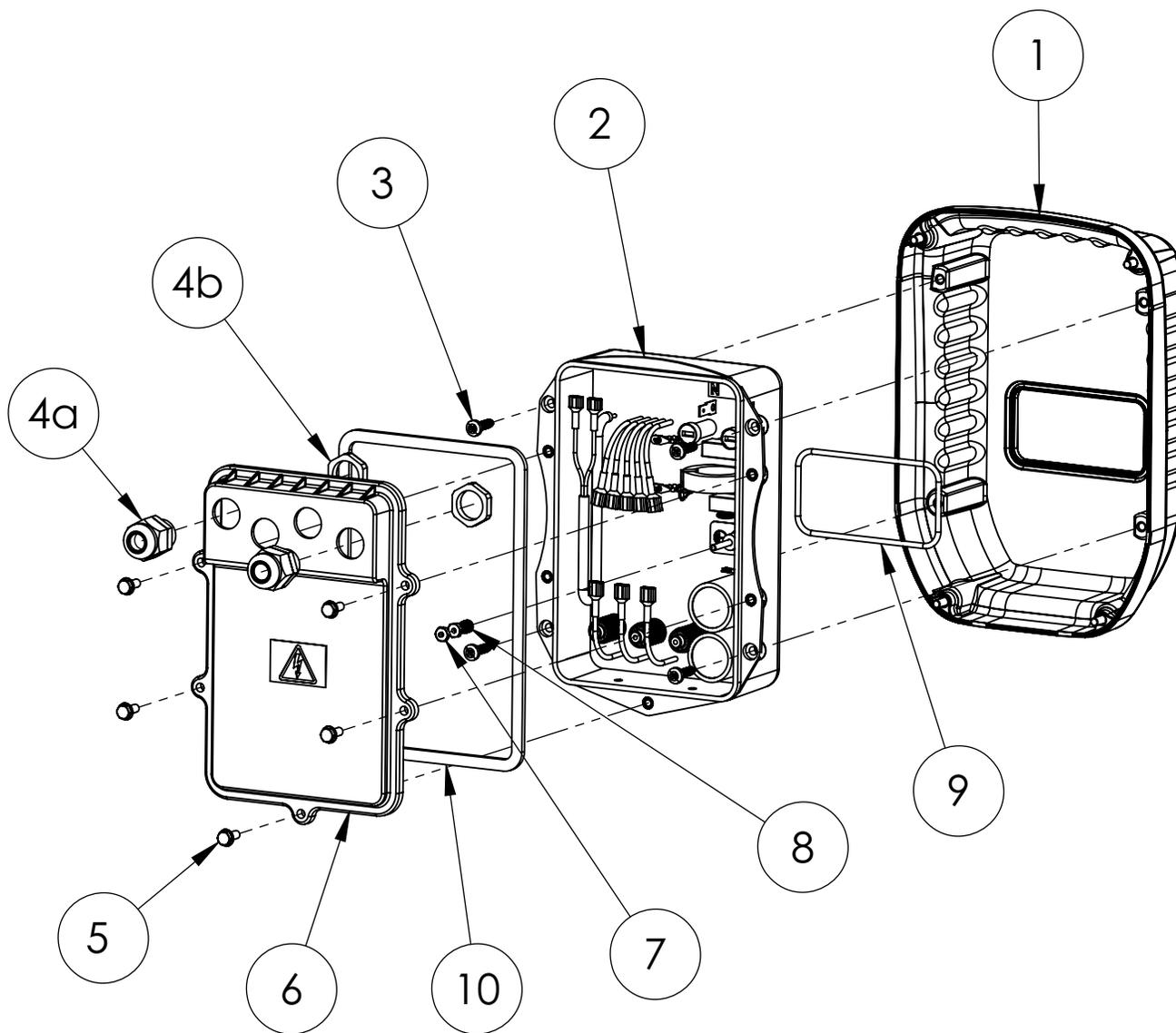
УЗЕЛ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ WHIZARD QUANTUM[®]



УЗЕЛ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ WHIZARD QUANTUM[®] (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	НОМЕР ДЕТАЛИ	К-ВО
1	ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПЛАСТИНА	189010	1
2	ОГРАЖДЕНИЕ В СБОРЕ	189028	1
3	ПРИВОД	163550	1
4a	ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА, ЖЕЛТАЯ, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM	189007	1
4b	ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА, СЕРАЯ, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM "S"	107398	1
5	ВИНТ 5/16"	120144	2
6	СТОПОРНАЯ ШАЙБА	120233	2
7	КРЕПЛЕНИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ	163669	1
8	КОМПЛЕКТ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (ВКЛЮЧАЯ КЛЕММЫ)	189038	1
8a	КЛЕММА (НЕ ПОКАЗАНА)	124967	2
9	КРЕПЕЖНАЯ ПЛАСТИНА	183134	1
10	ВИНТ 1/2"	123260	2
11	ПРУЖИНА	121622	1
12	РЫЧАГ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ	189008	1
13	ПЛАСТИНА КРЫШКИ	189027	1
14	ШТИФТ	163418	1
15	ВИНТ 1/2"	120110	2

УЗЕЛ КОНТРОЛЛЕРА WHIZARD QUANTUM[®]



УЗЕЛ КОНТРОЛЛЕРА WHIZARD QUANTUM[®] (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	НОМЕР ДЕТАЛИ	К-ВО
1a	ЗАДНЯЯ КРЫШКА, ЖЕЛТАЯ, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM	189012	1
1b	ЗАДНЯЯ КРЫШКА, СЕРАЯ, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM "S"	107397	1
2a	КОНТРОЛЛЕР, 115 В, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM	189015	1
2b	КОНТРОЛЛЕР, 230 В, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM	189042	1
2c	КОНТРОЛЛЕР, 115 В, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM "S"	107399	1
2d	КОНТРОЛЛЕР, 230 В, ПРИВОД WHIZARD QUANTUM "S"	107401	1
3	САМОНАРЕЗАЮЩИЙ ВИНТ	189011	4
4a	КОМПЕНСАТОР НАТЯЖЕНИЯ PG11	123002	4
4b	СТОПОРНАЯ ГАЙКА (ПОСТАВЛЯЕТСЯ С 123002)	СПР.	4
5	ВИНТ С БУРТИКОМ ПОД ГОЛОВКОЙ	123258	5
6	КРЫШКА КОНТРОЛЛЕРА	189014	1
7	ГАЙКА	120336	2
8	СТОПОРНАЯ ШАЙБА	120240	5
9	УПЛОТНЕНИЕ	189050	1
10	ПРОКЛАДКА КРЫШКИ	189086	1
11a	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ, 115 В (НЕ ПОКАЗАН)	101715	2
11b	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ, 230 В (НЕ ПОКАЗАН)	101716	2
11c	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ, 115 В (НЕ ПОКАЗАН), "S"	107539	2
11d	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ, 230 В (НЕ ПОКАЗАН), "S"	107540	2



ТАКЖЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	НОМЕР ДЕТАЛИ
1	ЧИСТЯЩЕЕ СРЕДСТВО EXTRA® HEAVY DUTY CLEANER (1 ЯЩИК)	184331
2	ЧИСТЯЩЕЕ СРЕДСТВО EXTRA® HEAVY DUTY CLEANER (1 ГАЛЛОН)	184332
3	УСТАНОВОЧНЫЙ КАЛИБР ДЛЯ ПЕРЕХОДНИКА ПРИВОДА	103149

Раздел 8

Контактная информация и информация о документе

СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

Контактный адрес и телефон	8-2
Идентификация документа	8-2

КОНТАКТНЫЙ АДРЕС И ТЕЛЕФОН

Для получения дополнительной информации, технической поддержки и запасных частей свяжитесь со своим региональным менеджером, дистрибьютором или представителем компании Bettcher.

Bettcher Industries, Inc.
6801 State Route 60
Birmingham, OH 44889
США
Тел.: +1 440/965-4422
Факс: +1 440/328-4535

BETTCHER GmbH
Pilatusstrasse 4
CH-6036 Dierikon
ШВЕЙЦАРИЯ
Тел.: +011-49-32-221-850-896
Факс: +011-41-41-348-0229

Bettcher do Brasil Comércio de Máquinas Ltda.
Av. Fagundes Filho, 145 Cj 101/102 - São Judas
São Paulo - SP
СЕР 04304-010 - БРАЗИЛИЯ
Тел.: +55 11 4083 2516
Факс: +55 11 4083 2515

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ДОКУМЕНТА

Для заказа дополнительных экземпляров этого Руководства по эксплуатации следует указать приведенный ниже идентификатор документа:

Document ID (идентификатор документа):	Manual # 189067 (Руководство № 107334)
Описание документа:	Инструкция по эксплуатации и каталог запасных частей на привод Whizard Quantum [®]
Повторный выпуск:	Дата: 1 апреля 2019 г.

Для запроса руководства по эксплуатации привода Whizard Quantum[®] следует указать обозначение модели инструмента, указанное на идентификационной табличке привода Whizard Quantum[®].

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И КОПИРОВАНИЕ

За дополнительной информацией обращайтесь к своему местному представителю или по адресу:

Bettcher Industries, Inc.
Administrative Assistant/Engineering Department
PO Box 336
Vermilion, Ohio 44089
USA (США)